



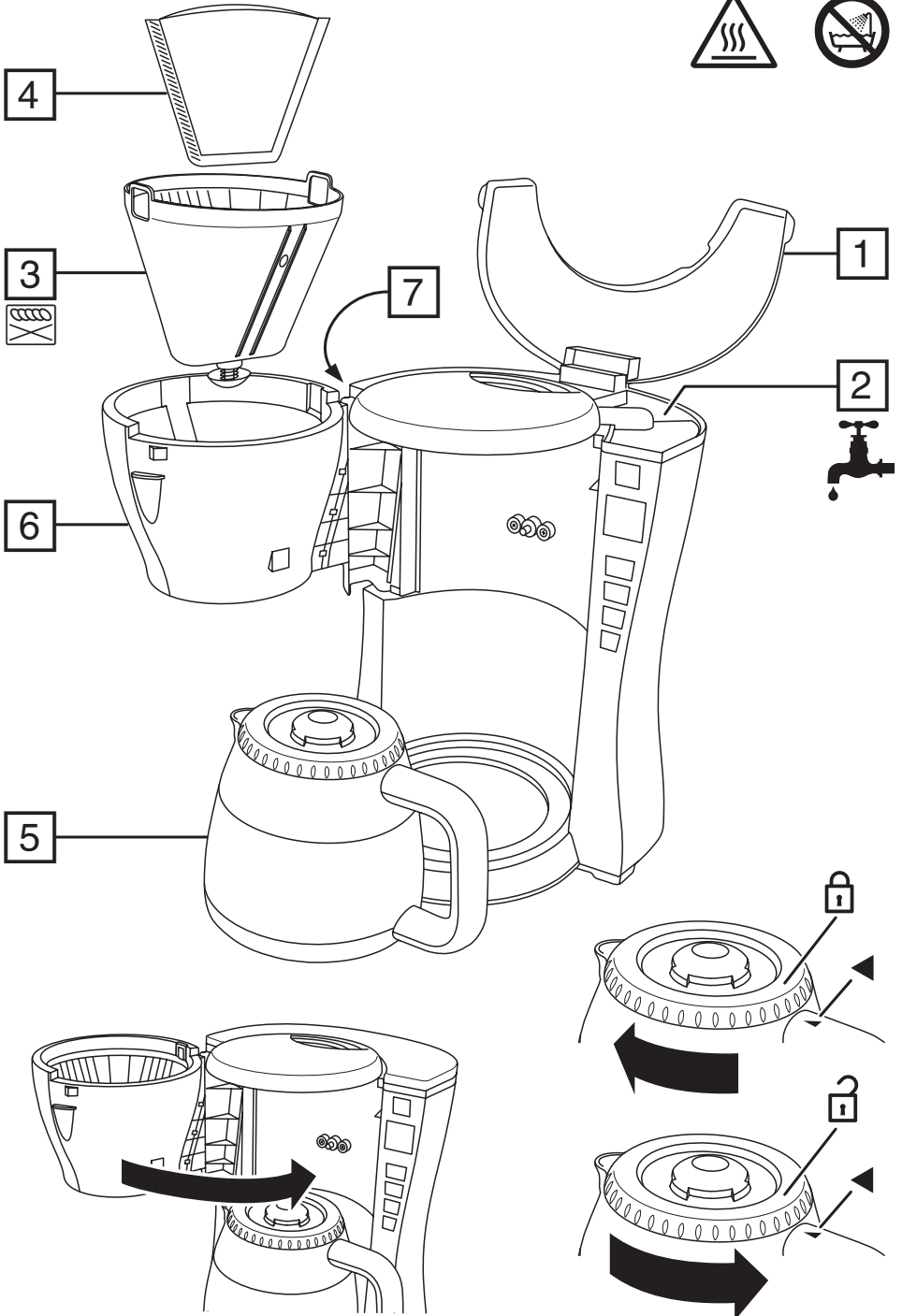
# Russell Hobbs



- GB
- DE
- FR
- NL
- IT
- ES
- PT
- DK
- SE
- NO
- FI
- RU
- CZ
- SK
- PL
- HR
- SI
- GR
- HU
- TR
- RO
- BG
- AE

**23750-56**

 [www.russellhobbs.com](http://www.russellhobbs.com)



Read the instructions, keep them safe, pass them on if you pass the appliance on. Remove all packaging before use.



---

## IMPORTANT SAFEGUARDS

Follow basic safety precautions, including:


This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been supervised/instructed and understand the hazards involved.

Children shall not play with the appliance.

Cleaning and user maintenance shall not be done by children unless they are older than 8 and supervised.

Keep the appliance and cable out of reach of children under 8 years.

Misuse of the appliance may cause injury.

 The surfaces of the appliance will get hot. Residual heat will keep the surfaces hot after use.

 Don't immerse the appliance in liquid.


If the cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent, or someone similarly qualified, to avoid hazard.

- Sit the appliance on a stable, level, heat-resistant surface.
- Keep the appliance and cable away from the edges of worktops.
- Don't use accessories or attachments other than those we supply.
- Don't use the appliance for any purpose other than those described in these instructions.
- Don't use the appliance if it's damaged or malfunctions.

### HOUSEHOLD USE ONLY

---

## PARTS

- |                                   |   |
|-----------------------------------|---|
| 1. Lid                            | 5. Carafe   |
| 2. Water reservoir                | 6. Filter holder chamber  |
| 3. Filter holder                  | 7. Water level gauge  |
| 4. Paper filter #4 (not supplied) |  Dishwasher - top rack |


---

## BEFORE USING FOR THE FIRST TIME

Fill the reservoir to the **max** mark, and run the appliance without coffee.







---

## FILLING

1. Open the lid.
2. Fill the reservoir with the exact amount of water required. Note that the brewing process will use all of the water that you put in the reservoir.
3. Press the  button to open the filter holder chamber.
4. Put a #4 paper filter into the filter holder.
5. The reservoir is calibrated to give 8 large cups (at 125ml per cup) and 12 small cups (at 83ml per cup). For each large cup, add 6g of ground filter coffee and for each small cup add 4g.
6. Close the filter holder chamber until it clicks.
7. Replace the carafe on the rest.

---

## CARAFE

- The bottom of the carafe will be hot. Set it down on an insulated placemat.
  - Rinse the carafe with hot water, to prewarm it so it doesn't take heat from the coffee.
1. To remove the lid, turn it to align the  with the .
  2. Replace the lid in the same position, then turn it to align the  with the .
  3. The  should be aligned with the  when pouring.

---




## SET THE CLOCK

It isn't necessary to set the clock to use your coffee maker but you will need to set it if you want to use the timer functions.

1. Put the plug into the power socket.
  2. Use the **hr** and **min** buttons to set the correct time in 24 hour format.
- The clock will retain its settings until the coffee maker is unplugged.

---







## MAKING COFFEE

1. Press the  button – the  icon will appear on the display.
2. Shortly afterwards, coffee will start to drip into the carafe.
3. If you want to stop the coffee maker while it's brewing, press the .

---

## USING THE TIMER

Note: Make sure the clock is set to the correct time. Use the **hr** and **min** buttons.

1. Set the timer to the time you want to start brewing.
  - a) Press the .
  - b) Use the **hr** and **min** buttons to set the time you want brewing to start.  
If you don't press either the **hr** or **min** buttons within 5 seconds, the coffee maker will revert to "normal", and the current time will show. Press the  button to start again.
2. When the time is programmed, press the  button. The  icon will appear on the display. Your coffee maker is now set to make coffee at the selected time.
  - If you want to cancel the timer before brewing has started, press the .
  - If you want to stop the coffee maker while it's brewing, press the .


---

## A QUICK CUP

You can remove the carafe at any time. To prevent the filter holder overflowing, replace the carafe on the rest within about 20 seconds.

---

## CARE AND MAINTENANCE

1. Unplug the appliance and let it cool.
  2. Tip the contents of the filter holder into the bin.
  3. Wipe all surfaces with a clean damp cloth.
  4. Hand wash the carafe and filter holder.
  5. Replace the filter holder.
-  You may wash these parts in the top rack of a dishwasher.
- 

## DESCALING

- After 60 brewing cycles, the display will show **CL**, to indicate that the appliance needs descaling.
  - When descaling is complete, hold the ⊕ button for 3 seconds to turn off the **CL** indicator.
  - Use a proprietary brand of descaler suitable for use in plastic-bodied products. Follow the instructions on the package of descaler. Products returned under guarantee with faults due to scale will be subject to a repair charge.
- 

## ENVIRONMENTAL PROTECTION



To avoid environmental and health problems due to hazardous substances in electrical and electronic goods, appliances marked with this symbol mustn't be disposed of with unsorted municipal waste, but recovered, reused, or recycled.

Lesen Sie die Anleitung, bewahren Sie sie auf und falls Sie das Gerät an Dritte abgeben, geben Sie auch die Anleitung mit. Entfernen Sie die Verpackung vollständig, bevor Sie das Gerät einschalten.

---

## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Beachten Sie bitte folgende grundlegende Vorsichtsmaßnahmen:

Dieses Gerät ist für die Nutzung von Kindern ab 8 Jahren und älter sowie von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten geeignet, wenn ihnen die Handhabung erklärt wurde/ sie dabei beaufsichtigt werden und ihnen die damit verbundenen Gefahren bewusst sind.

Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen.

Die Reinigung und Instandhaltung des Geräts darf nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn sie sind älter als 8 Jahre und werden dabei beaufsichtigt.

Bewahren Sie das Gerät und das Kabel außer Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.

Bei nicht ordnungsgemäßem Gebrauch kann es zu Verletzungen kommen.

⚠ Die Oberfläche des Geräts erhitzt sich. Die Restwärme hält die Oberfläche nach dem Gebrauch warm.

🚫 Tauchen Sie das Gerät nicht in Flüssigkeiten.


Weist das Kabel Beschädigungen auf, muss es vom Hersteller, einer Wartungsvertretung des Herstellers oder einer qualifizierten Fachkraft ersetzt werden, um eine mögliche Gefährdung auszuschließen.

- Gerät auf eine stabile, ebene, hitzefeste Oberfläche stellen.
- Achten Sie darauf, dass sich Gerät und Kabel nicht am Rand von Arbeitsflächen befinden.
- Bitte keine Zubehörteile oder Aufsätze verwenden, die nicht von uns geliefert wurden.
- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich zu den in diesen Anweisungen beschriebenen Zwecken.
- Benutzen Sie das Gerät keinesfalls, wenn es beschädigt ist oder Fehlfunktionen zeigt.

**NUR FÜR DEN GEBRAUCH IM HAUSHALT GEEIGNET**

---

## ZEICHNUNGEN

- |   |  |
|---|--|
| 1. Deckel                                 | 5. Kanne   |
| 2. Wasserbehälter                         | 6. Filterfach  |
| 3. Filterhalter                           | 7. Wasserstandsanzeige   |
| 4. Papierfilter Größe 4 (nicht enthalten) |  Spülmaschine – oberes Fach |

---

## VOR ERSTMALIGEM GEBRAUCH

Füllen Sie den Tank bis zur **max** Markierung, und lassen Sie das Gerät ohne Kaffee laufen.



---

## AUFFÜLLEN

1. Öffnen Sie den Deckel.
2. Füllen Sie den Wassertank mit der genau benötigten Wassermenge. Beachten Sie, dass während des Brühvorgangs das gesamte Wasser, das Sie in den Wassertank gefüllt haben, aufgebraucht wird.
3. Zum Öffnen des Filterhalterfachs drücken Sie die Taste.
4. Öffnen Sie einen Papierfilter Größe 4 und legen Sie ihn in den Filterhalter.
5. Der Wassertank ist für die Zubereitung von 8 großen Tassen (bei 125 ml pro Tasse) und 12 kleinen Tassen (bei 83 ml pro Tasse) ausgelegt. Geben Sie für jeweils eine große Tasse 6 g und für jeweils eine kleine Tasse 4 g gemahlene Filterkaffee hinzu.
6. Schließen Sie das Filterhalterfach, bis ein Klick-Geräusch zu hören ist.
7. Setzen Sie die Kanne wieder auf den Sockel.

---

## KANNE

- Der Boden der Kanne wird heiß werden, setzen Sie sie auf einen isolierenden Untersetzer.
  - Spülen Sie die Kanne mit heißem Wasser aus, um sie vorzuwärmen damit sie dem Kaffee keine Wärme entzieht.
1. Um den Deckel abzunehmen, drehen Sie ihn, bis das Symbol auf das Symbol zeigt.
  2. Setzen Sie den Deckel in derselben Position ein und drehen Sie ihn, bis das Symbol auf das Symbol zeigt.
  3. Das Symbol sollte beim Einschenken genau auf das Symbol zeigen.

---

## SO STELLEN SIE DIE UHR

Um Ihre Kaffeemaschine verwenden zu können, müssen Sie die Uhr nicht stellen. Sollten Sie die Timer-Funktion nutzen wollen, ist es jedoch erforderlich.

1. Gerätenetzstecker in die Steckdose stecken.
2. Stellen Sie mit Hilfe der **hr**- (Stunden) und **min**- (Minuten) Tasten die korrekte Zeit im 24-Stunden-Format ein.
3. Die Uhr behält die aktuelle Einstellung so lange bei, bis der Stecker der Kaffeemaschine aus der Steckdose gezogen wird.

---

## KAFFEE SOFORT ZUBEREITEN


1. Drücken Sie die Taste - das Symbol leuchtet auf dem Display auf.
2. Kurz danach tropft der Kaffee in die Kanne.
3. Falls Sie die Kaffeemaschine während des Brühvorgangs ausschalten möchten, drücken Sie die -Taste.

---

## SO VERWENDEN SIE DEN TIMER

Hinweis: Vergewissern Sie sich, dass die Uhrzeit korrekt eingestellt ist. Verwenden Sie die **hr**- (Stunden) und **min**- (Minuten) Tasten.

1. Stellen Sie den Timer so ein, dass der Brühvorgang zu der von Ihnen gewünschten Zeit beginnt.

- a) Die  $\ominus$ -Taste betätigen.
  - b) Stellen Sie mit den Tasten **hr** und **min** ein, wann der Brühvorgang beginnen soll. Wenn Sie innerhalb von 5 Sekunden weder die h-Taste noch die min-Taste drücken, wird die Kaffeemaschine auf den Normalmodus zurückkehren und die Uhrzeit wird angezeigt. Sie müssen die  $\ominus$ -Taste drücken und von neuem anfangen.
2. Sobald die Zeit programmiert ist, drücken Sie die  $\ominus$  Taste. Das  Symbol leuchtet auf dem Display auf. Ihre Kaffeemaschine ist nun so eingestellt, dass sie zu der gewählten Zeit den Brühvorgang startet.
    - Wenn Sie den Timer noch vor Beginn des Brühvorgangs löschen möchten, drücken Sie die  $\ominus$  Taste.
    - Falls Sie die Kaffeemaschine während des Brühvorgangs ausschalten möchten, drücken Sie die  $\ominus$ -Taste.


---

## EINE SCHNELLE TASSE

Sie können die Kanne jederzeit herausnehmen. Damit der Filterhalter nicht überläuft, setzen Sie die Kanne innerhalb von etwa 20 Sekunden wieder ein.

---

## PFLEGE UND INSTANDHALTUNG

1. Ziehen Sie den Netzstecker vom Strom und lassen Sie das Gerät abkühlen.
  2. Schütten Sie den Inhalt in den Abfalleimer.
  3. Alle Oberflächen mit einem sauberen, feuchten Tuch abwischen.
  4. Waschen Sie die Kanne und den Filterhalter mit der Hand ab.
  5. Setzen Sie den Filterträger wieder ein.
-  Sie können diese Teile im oberen Fach des Geschirrspülers reinigen.

---

## ENTKALKEN

- Nach 60 Kochvorgängen erscheint am Display die Anzeige **CL**. Das bedeutet, dass das Gerät entkalkt werden muss. Entkalken Sie das Gerät mit einem Entkalker des Herstellers gemäß der Angaben auf der Verpackung.
- Nach dem Entkalken halten Sie die  $\oplus$  Taste 3 Sekunden lang gedrückt, um die **CL**-Anzeige auszuschalten.
- Verwenden Sie einen Markenentkalker, der für Produkte mit Gehäuse aus Kunststoff geeignet ist. Folgen Sie der Anleitung auf der Verpackung des Entkalkers. Bei Produkten, die im Garantiezeitraum aufgrund von Mängeln zurückgegeben werden, die auf Kalkablagerungen zurückzuführen sind, wird eine Reparaturgebühr in Rechnung gestellt.

---

## UMWELTSCHUTZ



Auf Grund der in elektrischen und elektronischen Geräten verwendeten umwelt- und gesundheitsschädigenden Stoffe dürfen Geräte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen wiederaufbereitet, wiederverwertet oder recycelt werden.



Lisez les instructions, conservez-les et transférez-les si vous transférez l'appareil. Retirez tous les emballages avant utilisation.

## PRÉCAUTIONS IMPORTANTES

Suivez les précautions essentielles de sécurité, à savoir:


Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes aux aptitudes physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ne possédant pas l'expérience et les connaissances suffisantes, pour autant que ces personnes soient supervisées/aient reçu des instructions et soient conscientes des risques encourus.

Les enfants ne peuvent pas jouer avec l'appareil.

Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils ne soient âgés de plus de 8 ans et qu'ils soient supervisés.

Tenez l'appareil et le câble hors de portée des enfants de moins de 8 ans.

Une utilisation inappropriée de l'appareil peut causer des blessures.

 Les surfaces de l'appareil vont s'échauffer. La chaleur résiduelle permet de maintenir les surfaces chaudes après utilisation.

 Ne plongez pas l'appareil dans du liquide.

Si le câble est abîmé, vous devez le faire remplacer par le fabricant, un de ses techniciens agréés ou une personne également qualifiée, pour éviter tout danger.

- Posez l'appareil sur une surface stable, à niveau et résistante à la chaleur.
- Veillez à maintenir l'appareil et le câble à distance des bords du plan de travail.
- N'adaptez pas d'accessoires autres que ceux fournis.
- N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans ce mode d'emploi.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est endommagé ou s'il ne fonctionne pas correctement.

### POUR UN USAGE DOMESTIQUE UNIQUEMENT

## SCHÉMAS

- |                                     |  |
|-------------------------------------|--|
| 1. Couvercle                        | 5. Verseuse  |
| 2. Réservoir d'eau                  | 6. Compartiment du porte-filtre  |
| 3. Porte-filtre                     | 7. Jauge du niveau d'eau   |
| 4. Filtre en papier #4 (non fourni) |  Lave-vaisselle – grille supérieure |




---

## AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION







Remplissez le réservoir jusqu'au marquage **max** et mettez en route l'appareil sans café.

---

### REPLISSAGE

1. Ouvrez le couvercle.
  2. Remplissez le réservoir avec la quantité exacte d'eau nécessaire. Veuillez noter que le processus de préparation du café utilise toute l'eau que vous versez dans le réservoir.
  3. Appuyez sur le bouton  pour ouvrir le compartiment du porte-filtre.
  4. Ouvrez un filtre n°4 et placez-le dans le support de filtre.
  5. Le réservoir est calibré pour élaborer 8 grandes tasses (125 ml par tasse) et 12 petites tasses (83 ml par tasse). Pour chaque grande tasse, ajoutez 6 g de café filtre moulu et pour chaque petite tasse, ajoutez 4 g.
  6. Fermez le compartiment du porte-filtre jusqu'à ce qu'il s'enclenche à sa place.
  7. Remettez la verseuse sur la base.
- 

### VERSEUSE




- La base de la carafe sera chaude, placez-la sur un set de table isolé.
  - Rincez la verseuse avec de l'eau chaud pour rechauffer-la, ainsi il ne prend pas le chaud du café.
1. Pour retirer le couvercle, faites-le pivoter pour aligner le  avec le .
  2. Replacez le couvercle dans la même position, puis faites-le pivoter pour aligner le  avec le .
  3. L'icône  doit être alignée sur le symbole  lorsque vous versez le café.
- 

### RÉGLAGE DE L'HORLOGE

Il n'est pas nécessaire de régler l'horloge pour utiliser votre cafetière, mais vous devez le faire si vous souhaitez utiliser les fonctions de la minuterie.


1. Branchez la prise sur le secteur.
  2. Utilisez les boutons **hr** et **min** pour régler la durée correcte au format 24 heures.
  3. L'horloge conserve ses réglages jusqu'à ce que la cafetière soit débranchée.
- 


### PRÉPARATION DE CAFÉ





1. Appuyez sur le bouton  et lâchez-le. L'icône  va s'afficher sur l'écran.
  2. Peu après, le café commence à couler dans la verseuse.
  3. Si vous voulez arrêter la machine pendant la préparation du café, appuyez sur le bouton .
- 

### UTILISATION DE LA MINUTERIE

Vérifiez que l'horloge est réglée sur l'heure correcte. Utilisez les boutons **hr** et **min** pour régler l'heure et les minutes.

1. Réglez le temporisateur sur l'heure à laquelle vous souhaitez démarrer la préparation du café.
  - a) Appuyez sur le bouton .
  - b) Utilisez les boutons **hr** et **min** pour configurer l'heure à laquelle vous souhaitez que la préparation du café commence.

Si vous n'appuyez ni sur **hr** ni sur **min** dans les 5 secondes, la cafetière revient en mode normal et affiche l'heure. Appuyez sur le bouton  et maintenez-le enfoncé pour recommencer l'opération.

2. Une fois que l'heure a été programmée, appuyez sur le bouton . L'icône  va s'afficher sur l'écran. Votre cafetière est maintenant prête pour préparer du café à l'heure sélectionnée.
- Si vous souhaitez annuler la minuterie avant le début de la préparation du café, appuyez sur le bouton .
- Si vous voulez arrêter la machine pendant la préparation du café, appuyez sur le bouton .




---

## UNE TASSE VITE FAIT

Vous pouvez retirer la verseuse à tout moment. Pour éviter le débordement du porte-filtre, replacez la verseuse sur la base dans les 20 secondes suivantes environ.


---

## SOINS ET ENTRETIEN

1. Débranchez l'appareil et laissez-le refroidir.
  2. Videz le contenu du porte-filtre dans une poubelle.
  3. Essuyez toutes les surfaces avec un tissu humide et propre.
  4. Lavez à la main la verseuse et le porte-filtre.
  5. Remettez le support du filtre en place.
-  Vous pouvez laver ces pièces sur la grille supérieure du lave-vaisselle.

---

## DÉTARTREZ RÉGULIÈREMENT

- Après 60 cycles de préparation, la mention **CL** apparaîtra sur l'affichage pour indiquer que l'appareil doit être détartré. Détartrez l'appareil avec un détartrant exclusif en suivant les instructions figurant sur l'emballage du produit détartrant.
- Lorsque le détartrage est terminé, poussez sur le bouton  pendant 3 secondes pour éteindre l'indicateur **CL**.
- Préférez un détartrant de marque spécialement adapté aux produits plastiques. Suivez bien le mode d'emploi sur l'emballage de celui-ci. La réparation de produits retournés sous garantie présentant des défauts liés au tartre sera payante.

---

## PROTECTION ENVIRONNEMENTALE



Afin d'éviter des problèmes environnementaux ou de santé occasionnés par les substances dangereuses contenues dans les appareils électriques et électroniques, les appareils présentant ce symbole ne peuvent pas être éliminés avec les déchets ménagers, mais doivent faire l'objet d'une récupération sélective en vue de leur réutilisation ou recyclage.

Lees de instructies, bewaar ze goed en geef ze met het apparaat mee wanneer u deze aan een derde geeft. Verwijder alle verpakkingsmaterialen voor gebruik.

---

## **BELANGRIJKE VEILIGHEIDSMATREGELEN**

Volg de gebruikelijke veiligheidsmaatregelen, zoals:


Dit apparaat kan gebruikt worden door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke en verstandelijke vaardigheden of die onvoldoende ervaring of kennis hebben, indien zij onder toezicht staan of goed geïnformeerd zijn en zij de risico's begrijpen.


Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

Schoonmaak en gebruikersonderhoud mag niet door kinderen uitgevoerd worden, tenzij ze ouder dan 8 zijn en onder toezicht staan.

Houd het apparaat en het snoer buiten het bereik van kinderen van jonger dan 8 jaar.

Verkeerd gebruik van het apparaat kan leiden tot letsels.

 De oppervlakken van het apparaat zullen heet worden. De restwarmte houdt na gebruik de oppervlakken warm.

 Dompel het apparaat niet onder in vloeistof.


Indien het snoer beschadigd is, moet het door de fabrikant, een technicus of een ander deskundig persoon vervangen worden om eventuele risico's te vermijden.

- Zet het apparaat op een stabiele, vlakke, hittebestendige ondergrond.
- Houd het apparaat en de kabel weg van de randen van het werkoppervlak.
- Gebruik alleen de bijgeleverde toebehoren of hulpstukken.
- Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan degene die in deze gebruiksaanwijzing worden beschreven.
- Gebruik het apparaat niet bij beschadigingen of storingen.

## **UITSLUITEND VOOR HUISHOUELIJK GEBRUIK**

---

## **AFBEELDINGEN**

- |   |  |
|---|--|
| 1. Deksel                               | 5. Koffiekan   |
| 2. Waterreservoir                       | 6. Filterhouderkamer   |
| 3. Filterhouder                         | 7. Waterpeil   |
| 4. Papierfilter nr.4 (niet meegeleverd) |  Vaatwasmachine – bovenste korf |


---

## VOOR HET EERSTE GEBRUIK

Vul het reservoir tot het **max** teken en laat het apparaat doorlopen zonder koffie.

---







### VULLEN

1. Open het deksel.
2. Vul het waterreservoir met de exacte hoeveelheid water. Het brouwproces zal al het water gebruiken dat u in het reservoir hebt gegoten.
3. Druk op de  knop om de filterhouderkamer te openen.
4. Open een papierfilter (nr.4) en plaats deze in de filterhouder.
5. Het waterreservoir is groot genoeg voor 8 grote koppen (125 ml per kop) of 12 kleine koppen (83 ml per kop) koffie. Voor elke grote kop voegt u 6 g gemalen koffie toe, voor elke kleine kop 4 g.
6. Sluit de filterhouderkamer tot u een klik hoort.
7. Vervang de koffiekam op het rustpunt.



---

### KOFFIEKAN

- De bodem van de koffiekam is heet, zet deze neer op een geïsoleerde onderzetter.
  - Spoel de koffiekam met heet water om ze voor te verwarmen zodat ze de warmte van de koffie niet opneemt.
1. Indien u het deksel wilt verwijderen, dient u deze te draaien zodat de  op een lijn komt met de .
  2. Vervang het deksel in dezelfde positie, draai deze vervolgens om de  op een lijn te brengen met de .
  3. De  zou zich bij het schenken op één lijn moeten bevinden met de .

---




### DE KLOK INSTELLEN

Het is niet nodig om de klok in te stellen om uw koffiezetapparaat te gebruiken, maar u moet de klok wel instellen als u de timerfuncties wilt gebruiken.

1. Steek de stekker in het stopcontact.
2. Gebruik de knoppen **hr** (u) en **min** om de juiste tijd in 24-uurs formaat in te stellen.
3. De klok bewaart de instellingen tot de stekker van het koffiezetapparaat verwijderd wordt.

---


### KOFFIE ZETTEN


1. Druk de knop  in en laat hem los.  wordt op de display weergegeven.
2. Kort daarna begint de koffie in de kan te druppen.
3. Als u het koffiezetapparaat wilt stopzetten tijdens het brouwen, drukt u op de  toets.





---

### DE TIMER GEBRUIKEN

Zorg dat de klok correct is ingesteld. Stel de klok op de juiste tijd in. Gebruik de knoppen **hr** (u) en **min**.

1. Stel de timer in op de tijd wanneer u wilt beginnen met koffiezetten.
  - a) Druk op .
  - b) Gebruik de knoppen **hr** en **min** om de tijd in te stellen waarop u wilt dat de koffiezetter wordt ingeschakeld.

Als u noch de **hr** noch de **min** toetsen indrukt binnen de 5 seconden, schakelt het koffiezetapparaat over op "normal" en het tijdstip verschijnt. Druk op  en houd vast om opnieuw te beginnen.

2. Wanneer de tijd geprogrammeerd is, drukt u op de knop .  wordt op de display weergegeven. Uw koffiemachine is nu ingesteld om op de geselecteerde tijd koffie te zetten.
- Als u de timer wilt annuleren voordat de koffiezetter is ingeschakeld, drukt u op .
- Als u het koffiezetapparaat wilt stopzetten tijdens het brouwen, drukt u op de  toets.


---

## VLUG EEN KOPJE

U kunt de koffiekkan op ieder moment verwijderen. Vervang de koffiekkan op het rustpunt binnen zo'n 20 seconden om er voor te zorgen dat de filterhouder niet overstroomt.


---

## ZORG EN ONDERHOUD

1. Verwijder de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen.
  2. Gooi de inhoud van de filterhouder in de vuilnisbak.
  3. Neem alle oppervlakken af met een schone vochtige doek.
  4. Was de koffiekkan en filterhouder met de hand.
  5. Plaats de filterhouder terug.
-  Deze onderdelen mogen in de bovenste korf van een vaatwasmachine worden gewassen.

---

## ONTKALKING

- Na 60 brouwcycli komt **CL** op het display om aan te geven dat het apparaat ontkalkt moet worden. Ontkalk het apparaat met de originele ontkalker door de instructies op de verpakking van de ontkalker te volgen.
- Als de ontkalking voltooid is, houd de knop  3 seconden ingedrukt om de **CL**-indicator uit te schakelen.
- Gebruik een ontkalker van een gedeponeed merk dat geschikt is voor gebruik in plastic producten. Volg de instructies op de verpakking van de ontkalker. Voor geretourneerde producten die onder de garantie vallen en waarbij defecten zijn opgetreden als gevolg van kalkaanslag, worden reparatiekosten in rekening gebracht.

---

## MILIEUBESCHERMING



Om milieue- en gezondheidsproblemen als gevolg van gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische producten te vermijden, mogen apparaten met dit symbool niet worden weggegooid met niet-gesorteerd gemeentelijk afval, maar moeten ze worden teruggewonnen, opnieuw gebruikt of gerecycled.

Leggere le istruzioni e conservarle al sicuro. In caso di cessione dell'apparecchio ad altre persone, consegnare anche le istruzioni. Rimuovere tutto l'imballaggio prima dell'uso.

---

## NORME DI SICUREZZA IMPORTANTI

Osservare le precauzioni fondamentali di sicurezza e in particolare quanto segue:


L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o senza esperienza e conoscenza a condizione che vengano controllate/istruite e capiscano i pericoli in cui si può incorrere.

I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini di età inferiore agli 8 anni e sotto il controllo di un adulto.

Tenere l'apparecchio e il cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.

L'uso errato dell'apparecchio può causare lesioni.

 Le superfici dell'apparecchio diventeranno calde. Il calore residuo mantiene le superfici calde dopo l'uso.

 Non immergere l'apparecchio in sostanze liquide.


Se il cavo è danneggiato, farlo cambiare dal fabbricante, da un rivenditore autorizzato o da personale similmente qualificato, per evitare pericoli.

- Posizionare l'apparecchio su una superficie stabile, in piano e resistente al calore.
- Tenere apparecchio e cavo lontani dai bordi dei piani di lavoro.
- Montare sull'apparecchio solo gli accessori o gli elementi dati in dotazione.
- Non usare l'apparecchio per altri scopi se non quelli per i quali è stato progettato, di seguito descritti in questo manuale di istruzioni.
- Non usare l'apparecchio se è danneggiato o funziona male.

**SOLO PER USO DOMESTICO**

---

## IMMAGINI

- |  |  |
|--|--|
| 1. Coperchio                               | 5. Caraffa   |
| 2. Serbatoio d'acqua                       | 6. Vano portafiltro  |
| 3. Porta filtro                            | 7. Misuratore del livello d'acqua  |
| 4. Filtro in carta n. 4 (non in dotazione) |  lavastoviglie - cestello superiore |




---

## PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIO PER LA PRIMA VOLTA







Riempire il serbatoio fino al segno **max** e attivare l'apparecchio senza caffè.

---

### RIEMPIMENTO

1. Aprire il coperchio.
  2. Riempire il serbatoio con la quantità esatta di acqua richiesta. Notare che il processo di preparazione utilizza tutta l'acqua che si mette nel serbatoio.
  3. Premere il pulsante  per aprire il vano portafiltro.
  4. Aprire un filtro in carta formato 4 e metterlo nel porta filtro.
  5. Il serbatoio è calibrato per preparare 8 tazze grandi (125 ml per tazza) e 12 tazze piccole (83 ml per tazza). Per ogni tazza grande, aggiungere 6 g di caffè macinato per caffettiera e per ogni tazza piccola aggiungere 4 g.
  6. Chiudere il vano portafiltro fino a farlo scattare.
  7. Riposizionare la caraffa sul supporto.
- 

### CARAFFA




- La parte inferiore della caraffa sarà calda, poggiarla su un sottopentola.
  - Sciacquare la caraffa con acqua calda, per preriscaldarla, in modo da non farle prendere il calore dal caffè.
1. Per togliere il coperchio, ruotarlo fino ad allineare il simbolo  con il simbolo .
  2. Riposizionare il coperchio nella stessa posizione, poi ruotarlo fino ad allineare il simbolo  con il simbolo .
  3. Il simbolo  deve essere allineato con il simbolo  quando si versa.
- 

### REGOLARE L'OROLOGIO

Non è necessario impostare l'orologio per utilizzare la macchina del caffè, ma dovrete impostarlo se volete utilizzare le funzioni del timer.


1. Inserire la spina nella presa di corrente.
  2. Utilizzare i pulsanti **hr** (ore) e **min** (minuti) per impostare il tempo corretto nel formato 24 ore.
  3. La macchina del caffè manterrà le impostazioni fino a che non viene staccata la spina dalla presa di corrente.
- 

### PREPARAZIONE DEL CAFFÈ


1. Premere e rilasciare il pulsante . Il  apparirà sul display.
  2. Subito dopo, il caffè comincerà a scendere nella caraffa.
  3. Se si vuole spegnere la macchina mentre il caffè è in preparazione, premere il pulsante .
- 





### USO DEL TIMER

Assicurarsi che l'orologio sia impostato correttamente. Utilizzare i pulsanti **hr** e **min** per impostare ora e minuti esatti.

1. Impostare il timer sull'ora in cui si vuole iniziare a preparare il caffè.
  - a) Premere il pulsante .
  - b) Utilizzare i pulsanti **hr** e **min** per impostare l'orario in cui si desidera iniziare la produzione.



Se non si premono i pulsanti **hr** o **min** entro 5 secondi, il display della macchina del caffè ritornerà all'impostazione "normal" e verrà visualizzata l'ora. Premere e tenere abbassato il pulsante  per ricominciare.

- Una volta programmata l'ora, premere il pulsante . Il  apparirà sul display. La vostra macchina per il caffè adesso è impostata per preparare il caffè all'ora selezionata.
- Se si desidera annullare l'impostazione del timer prima che inizi la produzione, premere il pulsante .
- Se si vuole spegnere la macchina mentre il caffè è in preparazione, premere il pulsante .

---


## UNA TAZZA VELOCE

È possibile togliere la caraffa in qualsiasi momento. Per evitare che il porta filtro trabocchi, posizionare la caraffa sul supporto entro circa 20 secondi.




---

## CURA E MANUTENZIONE

- Scollegare l'apparecchio e lasciarlo raffreddare.
  - Buttare il contenuto del porta filtro nel cestino.
  - Passare su tutte le superfici un panno pulito inumidito.
  - Lavare a mano la caraffa e il porta filtro.
  - Riposizionare il portafiltro.
-  È possibile lavare queste parti nel cestello superiore della lavastoviglie.

---

## DECALCIFICAZIONE

- Dopo 60 cicli di erogazione, il display indicherà **CL**, per indicare che l'apparecchio deve essere decalcificato. Decalcificare l'apparecchio con un anticalcare di fabbrica seguendo le istruzioni presenti sull'anticalcare.
- Quando la decalcificazione è completata, tenere premuto il pulsante  per 3 secondi per spegnere l'indicatore **CL**.
- Utilizzare una marca di decalcificante adatta a prodotti in plastica. Seguire le istruzioni sulla confezione del decalcificante. I prodotti rimandati indietro in garanzia con guasti dovuti alle incrostazioni incorreranno un addebito per la riparazione.

---

## PROTEZIONE AMBIENTALE



Per evitare danni all'ambiente e alla salute causati da sostanze pericolose delle parti elettriche ed elettroniche, gli apparecchi contrassegnati da questo simbolo non devono essere smaltiti con i rifiuti non differenziati ma recuperati, riutilizzati o riciclati.

Lea las instrucciones, guárdelas en un lugar seguro y, en caso de dar el aparato a otra persona, entréguelas también. Retire todo el embalaje antes de usar el aparato.

---

## MEDIDAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Siga las precauciones básicas de seguridad, incluyendo:


Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con discapacidad física, mental o sensorial o sin experiencia en su manejo, siempre que sean supervisadas o guiadas por otra persona y comprendan los posibles riesgos.

Los niños no deben jugar con el aparato.

Los niños solo deben realizar tareas de limpieza y mantenimiento si son mayores de 8 años y están supervisados por un adulto.

Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de niños menores de 8 años.

El uso inadecuado del aparato puede ocasionar heridas.

 Las superficies del aparato estarán calientes. El calor residual mantendrá las superficies calientes después de usar el aparato.

 No sumerja el aparato en líquidos.


Si el cable está dañado, éste deberá ser cambiado por el fabricante, su agente de servicio, o alguien con cualificación similar para evitar peligro.

- Llene el depósito con la cantidad exacta requerida de agua.
- Mantenga el aparato y el cable alejados de los bordes de la encimera.
- No ponga ningún otro acoplamiento o accesorio (recambio) que no haya sido adquirido del fabricante.
- No use el aparato para ningún fin distinto a los descritos en estas instrucciones.
- No use el aparato si está dañado o si no funciona bien.

## SOLO PARA USO DOMÉSTICO

---

## ILUSTRACIONES

- |                                      |   |
|--------------------------------------|---|
| 1. Tapa                              | 5. Jarra  |
| 2. Depósito de agua                  | 6. Compartimento del soporte del filtro   |
| 3. Soporte del filtro                | 7. Medidor del nivel de agua  |
| 4. Filtro de papel nº4 (no incluido) |  lavavajillas – bandeja superior |

---

## ANTES DE USAR POR PRIMERA VEZ

Llene el depósito hasta **max** y haga funcionar el aparato sin café.




---

## LLENADO

1. Abra la tapa.
2. Llene al menos 2 tazas de agua, sin sobrepasar la marca de **max**. Tenga en cuenta que el proceso de preparación consumirá toda el agua disponible en el depósito.
3. Pulse el botón ▲ para abrir el compartimento del soporte del filtro.
4. Abra un filtro de papel del nº4 y colóquelo en el soporte del filtro.
5. El depósito está calibrado para preparar 8 tazas grandes (125 ml por taza) y 12 tazas pequeñas (83 ml por taza). Ponga 6 g de café por taza grande y 4 g por taza pequeña.
6. Cierre el compartimento de soporte del filtro hasta que haga clic.
7. Vuelva a colocar la jarra en el soporte.

---

## JARRA

- La parte inferior de la jarra estará caliente, colóquela sobre un salvamanteles isotérmico.
  - Vierta agua caliente en el termo para precalentarlo y que no absorba el calor del café.
1. Para retirar la tapa, gírela hasta que  quede alineada con el símbolo ▲.
  2. Vuelva a colocar la tapa en la misma posición y gírela hasta que  quede alineado con el símbolo ▲.
  3. Al echar agua, el símbolo  debe estar alineado con el indicador ▲.

---




## CONFIGURE EL RELOJ

Para preparar café no hace falta configurar el reloj, pero sí necesitará hacerlo si desea utilizar las funciones con temporizador.

1. Enchufe el aparato a la corriente.
2. Utilice los botones **hr** (hora) y **min** (minutos) para configurar la hora correcta en formato 24 horas.

---


## PREPARAR CAFÉ


1. Pulse y suelte el botón . En la pantalla aparecerá .
2. Poco después empezará a gotear el café en la jarra.
3. Si desea detener la cafetera mientras está preparando café, pulse el botón .



---

## UTILIZACIÓN DEL TEMPORIZADOR

Asegúrese de que el reloj está configurado en la hora correcta. Utilice los botones **hr** (hora) y **min** (minutos).

1. Programe el temporizador a la hora que desee que comience la preparación del café.
  - a) Pulse el botón .
  - b) Utilice los botones **hr** y **min** para indicar cuándo quiere que empiece la preparación del café.

Si no pulsa los botones **hr** ni **min** en menos de 5 segundos, la cafetera volverá al modo "normal" y se mostrará la hora. Pulse y mantenga el botón  para empezar de nuevo.

2. Una vez programada la hora, pulse el botón . En la pantalla aparecerá . La cafetera queda así configurada para preparar café a la hora seleccionada.



- Si quiere cancelar el temporizador antes de que comience la preparación del café, pulse el botón ☺.
- Si desea detener la cafetera mientras está preparando café, pulse el botón ☺.

---


## UNA TAZA RÁPIDA

Puede retirar la jarra cuando lo desee. Para evitar que el líquido se desborde por el soporte del filtro, vuelva a colocar la jarra sobre el soporte pasados unos 20 segundos.

---

## CUIDADO Y MANTENIMIENTO

1. Desenchufe el aparato y deje que se enfríe.
2. Vierta el contenido del soporte del filtro en la basura.
3. Limpie todas las superficies con un paño húmedo limpio.
4. Lave a mano la jarra y el soporte del filtro.
5. Vuelva a colocar el soporte del filtro.

 Lave estas piezas en la bandeja superior del lavavajillas.

---

## SACAR EL SARRO

- Después de 60 ciclos de filtrado, el indicador **CL** aparecerá en la pantalla para informar de que es necesario limpiar el aparato de cal. Utilice para ello un descalcificador adecuado, siguiendo las instrucciones que figuren en el embalaje del producto.
- Cuando haya terminado de limpiar la cal, mantenga pulsado el botón ☺ durante 3 segundos para apagar el indicador **CL**.
- Use una marca registrada de destructor de sarro adecuado al uso en productos de plástico. Siga las instrucciones del destructor de sarro. Los productos devueltos bajo la garantía con fallos causados por las escamas estarán sujetos a pago de reparación.

---

## PROTECCIÓN MEDIOAMBIENTAL



Para evitar problemas medioambientales y de salud provocados por las sustancias peligrosas con que se fabrican los productos eléctricos y electrónicos, los aparatos con este símbolo no se deben desechar junto con el resto de residuos municipales, sino que se deben recuperar, reutilizar o reciclar.

Leia as instruções e guarde em lugar seguro. Forneça-as também caso venha a fornecer o aparelho a alguém. Retire todo o material de embalar antes da utilização.

---

## MEDIDAS DE PRECAUÇÃO IMPORTANTES

Siga as seguintes instruções básicas de segurança:


Este aparelho pode ser usado por crianças com idade de 8 anos ou superior e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, desde que supervisionadas/instruídas e que compreendam os riscos envolvidos.

As crianças não devem brincar com o aparelho.

A limpeza e manutenção por parte do utilizador não deverão ser feitas por crianças a não ser que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas.

Mantenha o aparelho e o cabo fora do alcance de crianças com menos de 8 anos.

Utilizar o aparelho incorretamente poderá resultar em ferimentos.

 As superfícies do aparelho aquecerão. O calor residual manterá as superfícies quentes após a utilização.

 Não coloque o aparelho em líquidos.


Se o cabo estiver danificado, o fabricante, o seu agente de assistência técnica ou alguém igualmente qualificado deverá substituí-lo a fim de evitar acidentes.

- Coloque o aparelho numa superfície estável, plana, resistente ao calor.
- Mantenha o aparelho e o cabo afastados das extremidades de bancadas.
- Não utilize acessórios ou peças que não sejam fornecidos pela nossa empresa.
- Não utilize o aparelho para quaisquer outras finalidades senão as descritas nestas instruções.
- Não utilize o aparelho se estiver danificado ou defeituoso.

### APENAS PARA USO DOMÉSTICO

---

## ESQUEMAS

- |                                       |  |
|---------------------------------------|--|
| 1. Tampa                              | 5. Jarro   |
| 2. Reservatório de água               | 6. Compartimento do suporte do filtro  |
| 3. Porta filtro                       | 7. Indicador do nível da água  |
| 4. Filtro de papel nº4 (não incluído) |  máquina de lavar loiça – prateleira superior |




---

## ANTES DE UTILIZAR PELA PRIMEIRA VEZ







Encha o depósito até à marca “max”, e ponha o aparelho a funcionar sem café.

---

### ENCHER O DEPÓSITO

1. Abra a tampa.
  2. Encha o depósito com a quantidade exacta de água pretendida. Tenha em mente que o processo de infusão usará toda a água que colocar no depósito.
  3. Prima o botão  para abrir o compartimento do suporte do filtro.
  4. Abra um filtro de papel nº4 e coloque-o no porta filtro.
  5. O depósito está calibrado para produzir 8 chávenas grandes (a 125 ml por chávena) e 12 chávenas pequenas (a 83 ml por chávena). Coloque 6 g de café moído por cada chávena grande e 4 g por cada chávena pequena.
  6. Feche o compartimento do suporte do filtro até este dar um estalido.
  7. Volte a colocar o jarro na base.
- 

### JARRO




- A parte inferior do termo estará quente. Coloque-o numa base com isolamento.
  - Enxagúe o jarro com água quente para o aquecer de forma a não tirar calor ao café.
1. Para retirar a tampa, gire-a para alinhar o  com o .
  2. Recoloque a tampa na mesma posição, depois gire-a para alinhar o  com o .
  3. O  deve estar alinhado com o  ao verter.
- 

### PROGRAMAR O RELÓGIO

Não é necessário acertar o relógio para usar a sua máquina de café, mas terá de acertá-lo se quiser usar as funções do temporizador.



1. Ligue a ficha à tomada eléctrica.
  2. Use os botões **hr** (hora) e **min** (minutos) para regular a hora correta no formato de 24 horas.
- O relógio memoriza as suas definições até o aparelho de café ser desligada da tomada.
- 

### FAZER CAFÉ

1. Prima e liberte o botão . É exibido  no visor.
  2. Logo a seguir, o café começa a gotejar para dentro do jarro.
  3. Se quiser parar o aparelho durante a infusão, prima o botão .
- 

### USAR O TEMPORIZADOR

Certifique-se de que o relógio está programado para a hora correta. Use os botões **hr** (hora) e **min** (minutos).

1. Regule o temporizador para a hora em que deseja que comece a infusão.
  - a) Prima o botão .
  - b) Use os botões **hr** e **min** para programar a hora de início da infusão que desejar. Se não premir um dos botões “h” ou “min” dentro de 5 segundos, o aparelho de café voltará às suas definições “normais” e a hora aparecerá. Press and hold the  button to start again.

- Quando a hora estiver regulada, prima o botão ☺. É exibido ☺ no visor. A sua máquina de café está agora programada para fazer café à hora selecionada.
- Se quiser cancelar o temporizador antes de a infusão começar, prima o botão ☺.
  - Se quiser parar o aparelho durante a infusão, prima o botão ☺.

---

## CHÁVENA RÁPIDA

Poderá retirar o jarro a qualquer momento. Para evitar que o suporte do filtro transborde, volte a colocar o jarro na base em cerca de 20 segundos.

---

## CUIDADOS E MANUTENÇÃO

- Desligue o aparelho da corrente elétrica e aguarde que arrefeça.
- Despeje o conteúdo do porta-filtro no lixo.
- Limpe todas as superfícies com um pano limpo e húmido.
- Lave o jarro e o porta filtro à mão.
- Volte a colocar o suporte de filtro.

 Poderá lavar estas peças na prateleira superior de uma máquina de lavar loiça.

---

## ELIMINAÇÃO DO CALCÁRIO

- Após 60 ciclos de infusão, o visor exibe **CL** para indicar que é preciso descalcificar o aparelho. Descalcifique o aparelho com um descalcificador proprietário seguindo as instruções na embalagem do descalcificador.
- Quando a descalcificação estiver concluída, prima longamente o botão ☺ durante 3 segundos para desativar o indicador **CL**.
- Use uma marca de anti-calcário apta para ser utilizada em aparelhos plásticos. Siga as instruções da embalagem de anti-calcário. Os produtos devolvidos durante a garantia com avarias devido a calcário estarão sujeitos a custos de reparação.

---

## PROTECÇÃO AMBIENTAL



Para evitar problemas ambientais e de saúde devido a substâncias perigosas contidas em equipamentos eléctricos e electrónicos, os aparelhos com este símbolo não deverão ser misturados com o lixo doméstico e sim recuperados, reutilizados ou reciclados.

Læs vejledningen og behold den til senere brug. Lad den følge med apparatet, hvis det overdrages til andre. Fjern al emballage før brug.

---

## VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

Følg altid de grundlæggende sikkerhedsregler, herunder:

Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og derover og personer hvis fysiske, sansemæssige eller mentale evner er nedsat, eller personer uden den fornødne erfaring, hvis de er blevet instrueret/ har været under opsyn og forstår de forbundne farer.

Børn må ikke lege med apparatet.

Rengøring og vedligeholdelse må ikke foretages af børn, medmindre de er over 8 år og holdes under opsyn.

Apparatet og ledningen skal holdes uden for rækkevidden af børn under 8 år.

Forket brug af apparatet kan forårsage tilskadekomst.

 Apparatets overflader kan blive meget varme. Eftervarme holder overfladerne varme efter brug.

 Læg ikke apparatet i vand.

Hvis ledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten, serviceværkstedet eller en tilsvarende kvalificeret fagmand, så eventuelle skader undgås.

- Fyld vandbeholderen med præcis den mængde vand du behøver.
- Hold apparatet og ledningen væk fra køkkenbordets kanter.
- Anvend ikke andet tilbehør eller andre dele end de medfølgende.
- Anvend ikke apparatet til andre formål end dem, der er beskrevet i denne brugsanvisning.
- Undlad at anvende apparatet, hvis det er beskadiget eller ikke fungerer korrekt.

## KUN TIL PRIVAT BRUG

---

## TEGNINGER

- |                                       |   |
|---------------------------------------|---|
| 1. Låg                                | 5. Kande  |
| 2. Vandbeholder                       | 6. Filtertragtkammer  |
| 3. Filtertragt                        | 7. Vandniveaumåler  |
| 4. Kaffefilter nr. 4 (medfølger ikke) |  Opvaskemaskine – øverste kurv |

---

## FØR APPARATET TAGES I BRUG FØRSTE GANG

Fyld vandbeholderen op til "max", og køр maskinen igennem uden kaffe.



---

## OPFYLDNING

1. Åbn låget.
2. Påfyld mindst 2 kopper vand og aldrig højere end til "max" afmærkningen. Bemærk, at alt vandet, du har hældt i vandbeholderen, bruges under brygningen.
3. Tryk på ▲-knappen for at åbne filtertragtkammeret.
4. Åbn et papirfilter på #4 og sæt det ind i filtetragten.
5. Vandbeholderen er indstillet til at give 8 store kopper (125 ml pr. kop) eller 12 små kopper (83 ml pr. kop). Der skal bruges 6 g malet filterkaffe for hver store kop, og 4 g for hver lille kop.
6. Luk filtertragtkammeret, så det klikker på plads.
7. Sæt kanden tilbage på holderen.

---

## KANDE

- Kandens bund bliver varm så stil den oven på en isolerende dækkeserviet.
  - Forvarm kanden ved at skylle den i varmt vand, så den ikke optager varme fra kaffen.
1. Tag låget af ved at dreje det, så ☐ står ud for ▲.
  2. Sæt låget på igen ved at placere det i same position og derefter dreje det, så ☐ står ud for ▲.
- ⊕ ✦ ☐ skal stå ud for ▲ når der skænkes kaffe.



---

## INDSTILLING AF UR

Det er ikke nødvendigt at stille uret for kunne bruge kaffemaskinen, men det skal indstilles for at bruge timerfunktionerne.

1. Sæt ledningen i stikkontakten.
  2. Indstil klokken i 24-timers format ved hjælp af **hr** (time)- og **min** (minut)-knapperne.
- Uret husker indstillingen, indtil kaffemaskinen tages ud af stik.

---

## KAFFEBRYGNING

1. Tryk på og slip ☐-knappen. ☺ vises nu på displayet.
2. Hurtigt efter vil kaffen begynde at løbe ned i kanden.
3. Hvis du vil stoppe kaffemaskinen, mens den brygger, skal du trykke på ☐-knappen.

---

## SÅDAN BRUGES TIMEREN

Sørg for, at uret er indstillet korrekt. Brug **hr** (time)- og **min** (minut)-knapperne.

1. Indstil timeren på det tidspunkt, hvor du vil have brygningen til at gå i gang.
  - a) Tryk på ☐-knappen.
  - b) Indstil det ønskede starttidspunkt for brygningen ved hjælp af **hr** og **min**-knapperne. Hvis du ikke trykker på enten **hr** eller **min** knappen inden for 5 sekunder, vender kaffemaskinen tilbage til "normal", og den viser tiden. Tryk på og hold ☐-knappen nede for at begynde igen.
2. Når du har programmeret et tidspunkt, skal du trykke på ☐-knappen. ☐ vises nu på displayet. Kaffemaskinen er nu programmeret til at brygge kaffen på det indstillede tidspunkt.

- Hvis du ønsker at annullere timeren, inden brygningen er startet, skal du trykke på ☹-knappen.
- Hvis du vil stoppe kaffemaskinen, mens den brygger, skal du trykke på ☹-knappen.


---

## EN HURTIG KOP

Du kan tage kanden af når som helst. For at undgå, at vandet i filtertragten flyder over, skal kanden sættes tilbage på holderen inden for cirka 20 sekunder.

---

## PLEJE OG VEDLIGEHOLDELSE

1. Tag apparatets stik ud og lad det køle af.
  2. Hæld filtertragtens indhold i affaldsspanden.
  3. Tør apparatets yderside af med en ren, fugtig klud.
  4. Vask kande og filtertragt af i hånden.
  5. Sæt filterholderen tilbage på plads.
-  Disse dele kan vaskes i opvaskemaskinens øverste kurv.

---


## AFKALKNING

- Efter 60 bryggecyklusser, vises **CL** på displayet for at indikere, at maskinen trænger til at blive afkalket. Afkalk maskinen med et færdigkøbt afkalkningsprodukt ifølge vejledningen på afkalkningsproduktets emballage.
- Når afkalkningen er færdig, skal du holde ⏻-knappen nede i 3 sekunder, så **CL** forsvinder fra displayet.
- Der anvendes et afkalkningsmiddel beregnet til plastikprodukter. Følg instruktionen på pakken med afkalkningsmiddel. Returnerede produkter, hvis defekter skyldes kalkaflejringer, reparerer mod et gebyr.

---

## MILJØBESKYTTELSE



Elektriske og elektroniske apparater, der er mærket med dette symbol, kan indeholde farlige stoffer, og må ikke bortskaffes med husholdningsaffald, men skal afleveres på en  dertil udpeget lokal genbrugsstation for at undgå skade på miljø og menneskers sundhed.

Läs bruksanvisningen och spara den för framtida bruk. Låt bruksanvisningen följa med om du överläter apparaten. Ta bort allt förpackningsmaterial före användning.

---

## VIKTIGA SKYDDSÅTGÄRDER

Följ allmänna säkerhetsföreskrifter, däribland följande:

Denna apparat kan användas av barn från 8 års ålder och uppåt och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med bristande erfarenhet och kunskap, om personerna i fråga är under uppsikt och har fått anvisningar om hur apparaten fungerar och om de har förstått vilka risker som användningen kan medföra.

Barn ska inte leka med apparaten.

Rengöring och användarunderhåll ska inte utföras av barn, såvida de inte är över 8 år och är under uppsikt.

Håll apparat och elkabel utom räckhåll för barn under 8 år.

Felaktig användning av apparaten kan orsaka skada.

⚠ Apparats utsida blir varm. Eftervärmens gör att utsidorna fortfarande är varma efter avslutad användning.

🚫 Sänk inte ned apparaten i någon vätska.


Om sladden är skadad måste den ersättas av tillverkaren, serviceombud eller någon med liknande kompetens för att undvika skaderisker.

- Ställ apparaten på en fast, jämn och värmetålig yta.
- Håll apparat och sladd borta från kanten på köksbänken.
- Använd bara tillbehör och övrig utrustning som företaget tillhandahåller.
- Använd inte apparaten för några andra ändamål än sådana som beskrivs i denna bruksanvisning.
- Använd inte apparaten om den är skadad eller fungerar dåligt.

**ENDAST FÖR HUSHÅLLSBRUK**

---

## BILDER

- |   |   |
|---|---|
| 1. Lock                                     | 5. Kaffekanna   |
| 2. Vattenbehållare                          | 6. Filterhållarutrymme  |
| 3. Filterhållare                            | 7. Vattennivåmätare   |
| 4. Pappersfilter storlek 4 (medföljer inte) |  Kan diskas i diskmaskinens överkorg |

---


## FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNINGEN

Fyll vattenbehållaren till markeringen (**max**) för maximal nivå (max) och kör apparaten utan kaffe.









---

## FYLLA PÅ VATTEN

1. Öppna locket.
2. Fyll vattenbehållaren med precis så mycket vatten som behövs. Observera att brygningsprocessen använder allt vatten man håller i vattenbehållaren.
3. Tryck på -knappen för att öppna filterhållarutrymmet.
4. Veckla upp ett pappersfilter i storlek 4 och sätt det i filterhållaren.
5. Vattenbehållaren är avpassad för att brygga 8 stora koppar (125 ml per kopp) och 12 små koppar (83 ml per kopp). För varje stor kopp ska man tillsätta 6 gr malt kaffe och för varje liten kopp ska man tillsätta 4 gr.
6. Stäng filterhållarutrymmet tills det klickar.
7. Sätta tillbaka kaffekannan på stället.

---

## KAFFEKANNA

- Sätt kaffekannan på ett värmeståligt underlag, undersidan blir varm.
  - Skölj kaffekannan med hett vatten och förvärm så att kaffet inte går miste om någon värme.
1. Ta av locket genom att vrida det så att  och  är riktade mot varandra.
  2. Sätt tillbaka locket i utgångsläget och vrid det sedan så att  och  är riktade mot varandra.
  3. Symbolen  ska vara riktad mot symbolen  när man häller upp.

---




## STÄLL IN KLOCKAN

Det är inte nödvändigt att ställa in klockan för att använda kaffebyggaren men man måste ställa in den om man vill använda timerfunktionen.

1. Sätt stickproppen i väggkontakten.
2. Använd **hr** (timme) och **min** (min)-knapparna för att ställa in rätt tid i 24 timmars-format.
- Klockan kommer att behålla inställningen tills kaffebyggaren har kopplats ur.

---





## BRYGGA KAFFE

1. Tryck och släpp -knappen.  kommer att visas i displayen.
2. Efter en liten stund börjar kaffet droppa ned i kaffekannan.
3. Tryck in knappen  om du vill stoppa apparaten under brygningen.

---

## ATT ANVÄNDA TIMERN

Se till att klockan är inställd på rätt tid. Använd **hr** (timme) och **min** (min)-knapparna

1. Ställ in timern till önskad tid då du vill att brygningen ska starta.
  - a) Tryck på -knappen.
  - b) Använd **h**- och **min**-knapparna för att ställa in när du vill att kaffebyggaren ska sätta igång.Om du varken trycker in knappen för timme (**h**) eller minut (**min**) inom 5 sekunder kommer apparaten att återgå till "normal" och tiden visas. Tryck och håll inne -knappen för att börja om.
2. När tiden är programmerad ska man trycka på -knappen.  kommer att visas i displayen. Kaffebyggaren är nu inställd för att starta brygningen vid den valda tiden.

- Om du vill avbryta timern innan bryggningen har startat, tryck på ⏻-knappen.
- Tryck in knappen ⏻ om du vill stoppa apparaten under bryggningen.

---


## EN KOPP – SNABBT

Du kan flytta kaffekannan från stället när du vill, men för att filterhållaren inte ska bli överfylld bör du sätta den tillbaka igen inom ungefär 20 sekunder.

---

## SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL

1. Dra ur sladden till apparaten och låt apparaten svalna.
2. Häll filterinnehållet i soporna och inte i avloppet.
3. Torka av alla ytor med en ren och fuktig trasa.
4. Diska kaffekannan och filterhållaren för hand.
5. Sätt tillbaka filterhållaren.

 Dessa delar kan diskas i diskmaskinens överkorg.

---

## AVKALKNING

- Efter 60 bryggningscykler blinkar displayen "CL" för att tala om att apparaten behöver avkalkas.
- Efter avkalkningen ska man hålla inne ⏻-knappen i 3 sekunder för att stänga av CL-indikatorn.
- Använd ett lämpligt avkalkningsmedel som passar för apparater med plasthölje. Följ bruksanvisningen för avkalkningsmedlet. Produkter med gällande garanti som returneras på grund av något fel orsakat av kalkavlagringar kommer att påläggas reparationsavgift.



---

## MILJÖSKYDD



För att undvika miljö- och hälsoproblem som beror på farliga ämnen i elektriska och elektroniska produkter får inte apparater som är märkta med denna symbol kastas tillsammans med osorterat hushållsavfall utan de ska tillvaratagas, återanvändas eller återvinnas.

Les instruksjonene, oppbevar dem på et trygt sted, og send de med apparatet hvis du gir det videre. Fjern all emballasje før bruk.

---

## VIKTIG SIKKERHETSTILTAK

Følg sikkerhetsinstruksene, inkludert


Dette apparatet kan brukes av barn fra åtte år og personer med nedsatte fysiske, sansende eller mentale evner eller manglende erfaring eller kunnskap hvis slike personer har fått opplæring eller blir holdt under oppsyn og forstår farene som er tilknyttet bruken av apparatet.


Barn skal ikke leke med apparatet.

Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn med mindre de er over åtte år og holdes under oppsyn.

Hold apparatet og ledningen utilgjengelig for barn under åtte år.

Feil bruk av apparatet kan føre til skader.

 Apparatets overflater vil bli varme. Restvarmen vil holde overflatene varme etter bruk.

 Ikke senk apparatet ned i væske.

Hvis kablen er skadet så må den bli erstattet av fabrikanten, servicekontoret eller andre som er kvalifiserte for å unngå fare.

- Sett apparatet på en stabil, flat og varmeherdet overflate.
- Hold apparatet og kablen vekk fra kanten på benkeplaten.
- Ikke bruk tilleggsutstyr eller annet utstyr annet enn de vi leverer.
- Ikke bruk apparatet til andre formål enn det som beskrives i disse instruksene.
- Ikke bruk apparatet hvis det er skadet eller har mangler.

## KUN FOR BRUK I HJEMMET

---

## FIGURER

- |                                     |   |
|-------------------------------------|---|
| 1. Deksel                           | 5. Kanne  |
| 2. Vannbeholder                     | 6. Kammer for filterholder  |
| 3. Filterholder                     | 7. Vannivå-måler  |
| 4. Papirfilter #4 (følger ikke med) |  Oppvaskmaskin – øverste hylle |


---

## FØR FØRSTEGANGSBRUK

Fyll vannbeholderen til **max** merket og kjør apparatet uten kaffe.







---

## FYLLING

1. Åpne dekselet.
2. Fyll vannbeholderen med nøyaktig så mye vann som kreves. Merk at traktingen vil bruke alt vannet du har helt i beholderen.
3. Trykk på -knappen for å åpne kammeret for filterholderen.
4. Åpne opp et #4 papirfilter og ha det inn i filterholderen.
5. Vannbeholderen er innstilt til å gi 8 store kopper (på 125 ml per kopp) og 12 små kopper (på 83 ml per kopp). For hver store kopp tilsetter man 6 g malt filterkaffe og for hver liten kopp tilsettes 4 g.
6. Lukk kammeret for filterholderen til det klikker.
7. Sett karaffelen tilbake på platen.

---

## KANNE

- Bunnen av kannen vil bli varm, sett den ned på en isolert matte.
  - Skyll kannen med varmt vann for forvarming så den ikke tar varme fra kaffen.
1. For å ta av lokket vrir du det slik at -en jevnstilles med .
  2. Sett lokket på igjen i samme posisjon, og vri deretter på det slik at -en jevnstilles med U.
-   skal være jevnstilt med  ved skjenking.



---




## STILLE KLOKKEN

Det er ikke nødvendig å stille inn klokken for å bruke kaffetrakteren, men du må stille den inn hvis du ønsker å bruke timerfunksjonene.

1. Ha kontakten i støpselet.
  2. Bruk **h**- og **min**-knappene for å stille inn rett tid i 24 timersformat.
- Klokken vil beholde disse innstillingene helt til stikkkontakten trekkes ut.

---







## TRAKTING AV KAFFE

1. Trykk og slipp opp -tasten.  vil vises i displayet.
2. Litt etter så vil kaffen begynne å dryppe i kannen.
3. Hvis du ønsker å stoppe kaffetrakteren, mens den trakter, trykk  knappen.

---

## SLIK BRUKER MAN TIMEREN

Sjekk at klokken er stilt inn på rett tid. Bruk **h**- og **min**-knappene.

1. Sett timeren på tidspunktet du vil at traktingen skal begynne.
  - a) Trykk på -tasten.
  - b) Bruk **hr** og **min**-tastene til å angi tidspunktet du vil starte kaffetraktingen. Hvis du ikke trykker hverken **hr** eller **min** knappene innen 5 sekunder, så vil kaffemaskinen settes til "normal", og tiden vil vises. Trykk og hold inne -tasten for å starte igjen.
2. Når tiden er programmert, trykker man på -knappen.  vil vises i displayet. Kaffetrakteren er nå innstilt til å lage kaffe på tidspunktet man har valgt.
  - Hvis du vil avbryte tidsinnstillingen før kaffetraktingen har startet, trykk på -tasten.
  - Hvis du ønsker å stoppe kaffetrakteren, mens den trakter, trykk  knappen.


---

## EN RASK KOPP

Du kan når som helst fjerne karaffelen. Sett karaffelen tilbake på platen innen ca. 20 sekunder for å hindre at filterholderen flyter over.


---

## BEHANDLING OG VEDLIKEHOLD

1. Koble fra apparatet og la det kjøle seg.
  2. Kast filterinnholdet i søppla – ikke skyll gruten ned i vasken.
  3. Tørk av alle overflater med en ren fuktig klut.
  4. Vask kannen og filterholderen for hånd.
  5. Sett på plass igjen filterholderen.
-  Du kan vaske disse delene i den øverste hyllen i oppvaskmaskinen.

---

## AVKALKING

- Etter 60 brukssykluser vil displayet vise **CL** for å indikere at det er på tide å fjerne kalkbelegg fra apparatet. Fjern kalkbelegg fra apparatet med et dertil egnet kalkfjerningsmiddel ved å følge instruksjonene på pakken.
- Når kalkfjerningen er fullført, holder du -knappen inne i 3 sekunder for å slå av **CL**-indikatoren.
- Bruk et velegnet merke for avkalking av plastprodukt. Følg instruksjonene på avkalkningspakken.
- Produkter som returneres under garanti med feil forårsaket av kalk vil få reparasjonskostnader.

---

## MILJØBESKYTTELSE



For å unngå miljømessige og helserelevante problemer forbundet til farlige stoffer i elektriske og elektroniske varer, må ikke apparater merket med dette symbolet kastes sammen med vanlig avfall, men gjenvinnes, gjenbrukes eller resirkuleres.



Lue käyttöohjeet, säilytä ne ja anna ne laitteen mukana, mikäli luovutat sen toiselle henkilölle. Poista kaikki pakkausmateriaali ennen käyttöä.

---

## TÄRKEITÄ VAROTOIMIA

Seuraa perusvarotoimia, muun muassa seuraavia ohjeita:


Laitetta saavat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysinen, aistienvaarainen tai henkinen toimintakyky on heikentynyt, tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa, jos heitä valvotaan/ohjeistetaan, ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat.

Lapset eivät saa leikkiä laitteella.

Lapset eivät saa puhdistaa tai tehdä hoitotoimia, jos he eivät ole yli 8-vuotiaita ja valvonnan alla.

Pidä laite ja kaapeli alle 8-vuotiaiden ulottumattomissa.

Laitteen väärinkäyttö saattaa aiheuttaa henkilövahingon.

 Laitteen pinnat tulevat kuumiksi. Jälkilämpö pitää pinnat kuumina käytön jälkeen.

 Älä upota laitetta nesteeseen.


Jos sähköjohto on vahingoittunut, se pitää antaa valmistajan, tämän huoltopalvelun tai vastaavan pätevyyden omaavan henkilön vaihdettavaksi vaarojen välttämiseksi.

- Aseta laite vakaalla, tasaisella ja kuumuutta kestäväälle alustalle.
- Pidä laite ja johto etäällä työtasojen reunoista.
- Älä käytä muita kuin valmistajan omia lisälaitteita.
- Älä käytä laitetta muihin kuin tässä käyttöohjeessa kuvattuihin tarkoituksiin.
- Älä käytä laitetta, jos se on vahingoittunut tai toimii huonosti.

## VAIN KOTIKÄYTTÖÖN

---

## PIIRROKSET

- |   |  |
|---|--|
| 1. Kanssi                               | 5. Kannu   |
| 2. Vesisäiliö                           | 6. Suodatintelineen pidike   |
| 3. Suodatinteline                       | 7. Vesitason mittari   |
| 4. Suodatinpaperi, numero 4 (ei mukana) |  Astianpesukone - ylätaso |

---

## ENNEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖKERTAA

Täytä säiliö maksimirajaan (max) saakka ja anna laitteen käydä ilman kahvia.



---

## TÄYTTÖ

1. Avaa kansi.
2. Täytä säiliö täsmälleen tarvittavalla määrällä vettä. Huomioi, että valmistusprosessi käyttää kaiken säiliöön kaatamasi veden.
3. Avaa suodatintelineen pidike painamalla ▲-painiketta.
4. Avaa paperisuodatin, koko 4, laita se suodatinlustaan.
5. Säiliö on kalibroitu 8 isolle kupille (125 ml kuppia kohden) ja 12 pienelle kupille (83 ml kuppia kohden). Laita 6 g suodatinjauhetta kahvia jokaista isoa kuppia kohden ja 4 g jokaista pientä kuppia kohden.
6. Sulje suodatintelineen pidike, kunnes se napsahtaa.
7. Aseta kannu alustalle.

---

## KANNU

- Kannun pohja kuumenee, laita se eristetylle alustalle.
  - Huuhtele kannu kuumalla vedellä sen esilämmittämiseksi, jotta se ei ota lämpöä kahvista.
1. Poista kansi kääntämällä ja kohdistamalla ☐ ja ▲.
  2. Aseta kansi takaisin samaan asentoon kääntämällä ja kohdistamalla ☐ ja ▲.
  3. Kuvake ☐ täytyy kohdistaa ▲-merkkiin kaadettaessa.

---

## KELLONAJAN ASETTAMINEN

Kellonajan asettaminen ei ole välttämätöntä kahvinkeitin käyttämiseksi, mutta asetus tarvitaan, jos haluat käyttää ajastintoimintoja.

1. Laita pistoke kiinni pistorasiaan.
  2. Käytä **hr** (tunnit) ja **min** (minuutit) painikkeita asettaaksesi oikean 24 tunnin kellonajan.
- Kello säilyttää asetuksensa, kunnes kahvinkeitin on irrotettu sähkönsyötöstä.

---

## KAHVIN VALMISTAMINEN

1. Paina ja vapauta ☐-painike. ☐ näkyy näytössä.
2. Pian sen jälkeen kahvi alkaa tippua kannuun.
3. Jos haluat sammuttaa keittimen valmistuksen ollessa käynnissä, paina ☐-valitsinta.

---

## AJASTIMEN KÄYTTÄMINEN

Varmista, että kello on asetettu oikeaan aikaan. Käytä **hr** (tunnit) ja **min** (minuutit) painikkeita.

1. Aseta ajastin aikaan, jolloin haluat aloittaa valmistuksen.
  - a) Paina ☐-painiketta.
  - b) Käytä **h**- ja **min**-painiketta asettaaksesi ajan, jolloin haluat aloittaa valmistuksen. Jos et paina **h**- tai **min**-valitsimia 5 sekunnissa, kahvinkeitin palaa "normaalitilaan" ja aika näkyy näytössä. Käynnistä uudelleen painamalla ja pitämällä ☐-painiketta.
2. Kun aika on ohjelmoitu, paina ☐-painiketta. ☐ näkyy näytössä. Kahvinkeitin on nyt asetettu valmistamaan kahvia valittuna aikana.
  - Jos haluat peruuttaa ajastuksen ennen kuin valmistus on alkanut, paina ☐-painiketta.
  - Jos haluat sammuttaa keittimen valmistuksen ollessa käynnissä, paina ☐-valitsinta.

---

## NOPEA KUPPONEN

Voit poistaa kannun milloin tahansa. Suodatintelineen ylivirtaamisen estämiseksi, aseta kannu alustalle noin 20 sekunnissa.

---


## HOITO JA HUOLTO

1. Irrota laite verkkovirrasta ja anna sen jäähtyä.
2. Heitä suodatintelineen sisältö roskiin – älä huuhto kahvinporoja pesualtaaseen.
3. Pyyhi kaikki pinnat puhtaalla, kostealla liinalla.
4. Pese kannu ja suodatin käsin.
5. Aseta suodatinpidike takaisin.

 Voit pestä osat astianpesukoneen ylätasolla.

---

## KALKINPOISTO

- Kun olet valmistanut kahvia 60 kertaa, näyttöön ilmestyy **CL**, joka ilmaisee laitteen tarvitsevan kalkinpoiston. Poista kalkki laitteesta valmistajan kalkinpoistoaineella noudattaen kalkinpoistoaineen pakkauksessa olevia ohjeita.
- Kun kalkinpoisto on suoritettu, pidä -painiketta painettuna 3 sekunnin ajan **CL**-merkkivalon sammuttamiseksi.
- Käytä valmistajan kalkinpoistoaineita, joka sopii muovirunkoisille tuotteille. Kun kalkinpoisto on päättynyt, tyhjennä kannu ja käytä kahvinkeitintä kaksi kertaa puhtaalla vedellä. Jos tuote on takuun alainen ja siinä on kalkinpoiston laiminlyönnin aiheuttamia vikoja, laitteen korjauksesta veloitetaan.

---

## YMPÄRISTÖN SUOJELU



Jotta vältettäisiin ympäristölle ja terveydelle koituvat haitat, jotka johtuvat vaarallisista aineista sähkölaitteissa ja elektronisissa laitteissa, tällä symbolilla varustetut laitteet tulee heittää pois erillään lajittelemattomista jätteistä, ne on otettava talteen, käytettävä uudestaan ja kierrätettävä.



## ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ КОФЕВАРКА

Прочтите инструкции, сохраните их, при передаче сопроводите инструкцией. Перед применением изделия снимите с него упаковку.

---

### ВАЖНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ


Следуйте основным инструкциям по безопасности, включая следующие:


Использование данного устройства детьми старше 8 лет, лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, недостатком опыта или знаний допускается при условии контроля или инструктажа и осознания связанных рисков. Детям запрещено играть с устройством.

Очистку и обслуживание устройства могут выполнять дети старше 8 лет при условии наблюдения взрослыми.

Храните устройство и кабель в недоступном для детей до 8 лет месте.

Неправильное использование прибора может привести к травме.

 Поверхности прибора нагреваются. За счет остаточного тепла поверхности будут оставаться горячими после использования.

 Не погружайте прибор в жидкость.


Если кабель поврежден, он должен быть заменен производителем, сервисным агентом или другим квалифицированным лицом для предотвращения опасности.

- Устанавливайте прибор на устойчивую, горизонтальную, термостойкую поверхность.
- Устройство и кабель не должны располагаться на краю рабочего стола.
- Используйте только принадлежности и насадки от производителя.
- Прибор не может работать от внешнего таймера или дистанционной системы управления.
- Не используйте прибор, если он поврежден или работает с перебоями.

### ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

---

### ИЛЛЮСТРАЦИИ

- |  |   |
|--|---|
| 1. Крышка                                    | 5. Графин   |
| 2. Емкость с водой                           | 6. Отсек для держателя фильтра  |
| 3. Держатель фильтра                         | 7. Индикатор уровня воды  |
| 4. Бумажный фильтр #4 (в комплект не входит) |  Посудомойка — верхняя полка |


---

### ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПРИБОРА

Наполните резервуар водой до максимальной отметки (**max**) и включите прибор без кофе.







---

## НАПОЛНЕНИЕ

1. Откройте крышку.
2. Заполнить емкость нужным количеством воды. Обратите внимание, что в процессе приготовления будет использоваться вся вода, которая есть в резервуаре.
3. Нажмите кнопку , чтобы открыть отсек для держателя фильтра.
4. Раскройте бумажный фильтр #4 и поместите его в держатель фильтра.
5. Резервуар откалиброван на приготовление 8 больших (125 мл на чашку) и 12 маленьких чашек кофе (83 мл на чашку). Добавляйте по 6 г молотого кофе на каждую большую чашку и по 4 г на каждую малую чашку.
6. Закройте отсек для держателя фильтра до щелчка.
7. Поставьте графин на подставку.

---

## ГРАФИН

- Нижняя часть кофейника остается горячей, ставьте его на теплоизолированную подставку.
  - Сполосните графин горячей водой, для того, чтобы предварительно нагреть его, чтобы он не забирал тепло у кофе.
1. Чтобы снять крышку, поверните ее так, чтобы совместить пиктограммы  и .
  2. Установите крышку в том же положении, затем поверните ее так, чтобы совместить пиктограммы  и .
  3. При наливании значок  должен поровняться со значком .

---




## НАСТРОЙКА ЧАСОВ

Настройка часов необязательна для использования кофеварки, но нужна для пользования функциями таймера.

1. Вставьте вилку в розетку.
  2. Для установки правильных показателей времени в 24-часовом формате используйте кнопки **hr** (ч) и **min** (мин).
- Часы будут сохранять свое значение, пока кофеварка отключена от сети.

---



## ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОФЕ

1. Нажмите и отпустите кнопку . На дисплее отобразится .
2. Через некоторое время кофе начнет капать в резервуар.
3. Если нужно остановить работу кофеварки во время процесса приготовления кофе, нажмите кнопку .





---

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ТАЙМЕРА

Убедитесь, что на часах выставлено правильное время. Используйте кнопки **hr** (ч) и **min** (мин).

1. Для того чтобы начать приготовление кофе, установите нужное время на таймере.
  - a) Нажмите кнопку .
  - b) С помощью кнопок **hr** и **min** задайте время начала приготовления кофе.Если не нажимать клавишу **hr** (ч) или клавишу **min** (мин) в течение 5 секунд, кофеварка вернется в режим «normal» (обычный), и отобразится время. Снова нажмите и удерживайте кнопку .



2. После того как вы задали время, нажмите кнопку . На дисплее отобразится . Теперь кофеварка настроена на приготовление кофе в заданное время.
- Для сброса таймера перед началом приготовления нажмите кнопку .
  - Если нужно остановить работу кофеварки во время процесса приготовления кофе, нажмите кнопку .


---

## БЫСТРАЯ ЧАШКА

Вы можете снять графин в любое время. Чтобы держатель фильтра не переполнился, верните графин на подставку в течение 20 секунд.


---

## УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

1. Отключите прибор от розетки и дайте ему остыть.
  2. Выбросьте содержимое держателя фильтра в мусорное ведро.
  3. Протрите поверхность чистой влажной тканью.
  4. Держатель фильтра и графин следует мыть вручную.
  5. Установите держатель фильтра на место.
-  Эти детали можно мыть на верхней полке посудомоечной машины.

---

## УДАЛЕНИЕ НАКИПИ

- После 60 циклов приготовления на дисплее будет отображаться **CL**, указывая на то, что прибор необходимо очистить от накипи. Очищайте прибор с помощью фирменного средства для удаления накипи в соответствии с инструкциями, указанными на упаковке этого средства.
- После того как вы очистите прибор от накипи, нажмите и удерживайте  в течение 3 секунд, чтобы выключить индикатор **CL**.
- Используйте устройство для удаления накипи, подходящее для пластиковых товаров. Следуйте инструкциям на устройстве. Товары, возвращенные по гарантии с поломками вследствие накипи, будут подлежать платному ремонту.

---

## ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Для того чтобы избежать угроз для здоровья и окружающей среды из-за вредных веществ в электрических и электронных товарах, приборы, отмеченные данным символом, должны утилизироваться не как не отсортированные бытовые отходы, а как восстановленные или повторно использованные.

Přečtěte si pokyny a uschovejte je. Pokud zařízení předáte dál, předejte ho i s návodem. Před použitím odstraňte všechny obaly.

---

## DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Dodržujte základní bezpečnostní pokyny, jako jsou:


Tento přístroj mohou používat děti ve věku od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, sensorickými či mentálními schopnostmi nebo osoby, které výrobek nikdy nepoužívaly nebo jej neznají, pokud tak činí pod dozorem/byly poučeny a rozumí souvisejícím rizikům.

S přístrojem si nesmějí hrát děti.

Děti nesmějí provádět čištění a běžnou údržbu, pokud nedosáhly věku alespoň 8 let a nejsou-li pod dozorem.

Přístroj i kabel uchovávejte mimo dosah dětí mladších 8 let.

Nesprávné použití zařízení může vést ke zranění.

 Povrchy přístroje budou pálit. Zbytkové teplo zajistí, že povrchy po použití zůstanou horké.

 Neponořujte přístroj do kapaliny.

Pokud je poškozený kabel, musí jej vyměnit výrobce, jeho servisní zástupce nebo osoba podobně kvalifikovaná, aby nedošlo k riziku.

- Umístěte spotřebič na stabilní, rovnou plochu odolnou vůči teple.
- Přístroj i kabel umístěte mimo okraje pracovních ploch.
- Nepoužívejte příslušenství nebo přídavné prvky mimo těch, které dodáváme my.
- Tento spotřebič nesmí být ovládán externím časovačem nebo systémem dálkového ovládání.
- Nepoužívejte spotřebič, je-li poškozen nebo se objevují poruchy.

### JEN PRO DOMÁCÍ POUŽITÍ

---

## NÁKRESY

- |                                 |   |
|---------------------------------|---|
| 1. Víko                         | 5. Karafa   |
| 2. Nádržka na vodu              | 6. Komora držáku filtru   |
| 3. Držák filtru                 | 7. Ukazatel hladiny vody  |
| 4. Papírový filtr #4 (nedodáno) |  Myčka na nádobí – horní koš |

---

## PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

Naplňte nádobu po rysku **max**, pak zapněte spotřebič bez kávy.



---

## PLNĚNÍ

1. Otevřete víko.
2. Do nádržky nalijte přesné množství vody. Všimněte si, že při procesu vaření kávy bude spotřebována všechna voda, kterou do nádoby nalijete.
3. Komoru držáku filtru otevřete stisknutím tlačítka ▲.
4. Otevřete #4 papírový filtr a umístěte jej do držáku na filtr.
5. Nádoba je kalibrovaná na 8 velkých šáleků (125 ml na šálek) a 12 malých šáleků (83 ml na šálek). Na každý velký šálek nasypete 6 g mleté kávy do překapávače a na každý malý šálek 4 g.
6. Komoru držáku filtru zavřete tak, abyste uslyšeli klapnutí.
7. Umístěte karafu zpět na ploténku.

---

## KARAFY

- Spodní část karafy bude horká, čili položte ji na izolační podložku.
  - Propláchněte karafu horkou vodou. Tak karafu předehejete a nebudete kávě ubírat teplo.
1. Pokud chcete víko sejmout, otočte jím tak, aby symboly ☐ a ▲ byly v jedné rovině.
  2. Víko umístěte zpět do stejné pozice a otočte jím tak, aby byly v rovině symboly ☐ a ▲.
  3. Symbol ☐ by měl být při nalévání zarovnaný se symbolem ▲.

---

## NASTAVTE HODINY

Abyste mohli kávovar použít, není potřeba nastavit hodiny. Ale pokud chcete využívat funkci časovače, hodiny bude třeba nastavit.

1. Zasuňte zástrčku do zásuvky.
  2. Pomocí tlačítek **hr** a **min** (hodiny a minuty) nastavte správný čas ve 24 hodinovém formátu.
- Údaje zůstanou nastavené až do odpojení kávovaru.

---

## PŘÍPRAVA KÁVY

1. Stiskněte a uvolněte tlačítko ☐. Na displeji se zobrazí ☕.
2. Krátce poté začne do karafy kapat káva.
3. Pokud chcete zastavit kávovar během vaření, stiskněte tlačítko ☐.

---

## POUŽITÍ ČASOVAČE

Ujistěte se, že jsou hodiny nastaveny na správný čas. Použijte tlačítka **hr** a **min** (hodiny a minuty).

1. Nastavte časovač na čas, kdy má kávovar začít kávu vařit.
  - a) Stiskněte tlačítko ⊕.
  - b) Čas začátku vaření kávy nastavíte pomocí tlačítek **hr** a **min**.  
Pokud během 5 vteřin nestisknete ani tlačítko **h**, ani **min**, kávovar se vrátí do pozice "normal" a objeví se čas. Pro opětovné spuštění stiskněte a přidržte tlačítko ⊕.
2. Po naprogramování času stiskněte tlačítko ☐. Na displeji se zobrazí ⊕. Nyní je váš kávovar nastaven, takže příprava kávy započne ve zvolený čas.
  - Pokud si přejete časovač zrušit ještě předtím, než se začne káva vařit, stiskněte tlačítko ☐.
  - Pokud chcete zastavit kávovar během vaření, stiskněte tlačítko ☐.




---

## RYCHLÝ ŠÁLEK

Karafu můžete sejmout kdykoliv. Abyste zabránili tomu, že držák filtru přeteče, umístěte karafu cca do 20 sekund zpět na ploténku.


---

## PÉČE A ÚDRŽBA

1. Přístroj vypojte ze sítě a nechte vychladnout.
  2. Obsah držáku filtru vysypejte do koše.
  3. Všechny plochy otřete čistým vlhkým hadrem.
  4. Karafu a držák filtru umyjte ručně.
  5. Držák filtru nasadte zpět.
-  Tyto díly můžete umýt v horním koši myčky na nádobí.

---

## ODSTRAŇOVÁNÍ VODNÍHO KAMENE

- Po 60 cyklech vaření se na displeji zobrazí ukazatel **CL**, což znamená, že je potřeba odstranit vodní kámen. Proti vodnímu kameni použijte speciální prostředek a řiďte se návodem na obalu tohoto prostředku.
- Až bude vodní kámen zcela odstraněn, přidržte tlačítko  3 vteřiny, čímž ukazatel **CL** vypnete.
- Používejte vlastní značku přípravku na odstraňování vodního kamene pro použití v plastových produktech. Dodržujte pokyny na balení přípravku. Výrobky reklamované kvůli vadám způsobeným vodním kamenem, budou opraveny za úplatu.

---

## OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Aby nedošlo k ohrožení zdraví a životního prostředí vlivem nebezpečných látek obsažených v elektrických a elektronických produktech, spotřebiče označené tímto symbolem nesmějí být vhazovány do směsného odpadu, ale je nutno je obnovit, znovu použít nebo recyklovat.



Prečítajte si pokyny a odložte tak, aby ste ich mohli priložiť pri prípadnom odovzdaní výrobku niekomu inému. Pred použitím odstráňte všetky obaly.

---

## DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

Dodržiujte základné bezpečnostné opatrenia, vrátane:


Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo psychickými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí ak sú pod dozorom/poučení a sú si vedomí s tým spojených rizík.

Deti sa s prístrojom nemajú hrať.

Čistenie a používateľská údržba nemajú byť vykonávané deťmi ak nie sú staršie ako 8 rokov a pod dozorom.

Prístroj a elektrickú šnúru uchovávajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.

Nesprávne používanie spotrebiča môže viesť k poraneniu.

 Povrchy spotrebiča budú horúce. Zvyškové teplo bude po použití udržiavať povrchy teplé.

 Neponárajte spotrebič do tekutiny.


Ak je prívodný kábel poškodený, musí byť vymenený výrobcom, jeho servisným technikom alebo iným kvalifikovaným odborníkom, aby nedošlo k riziku.

- Spotrebič postavte na stabilný, vodorovný a teplu odolný povrch.
- Prístroj a káble udržiavajte ďalej od okrajov pracovných plôch.
- Nepoužívajte iné doplnky alebo vybavenie ako tie, ktoré boli dodané.
- Tento spotrebič nesmie byť ovládaný prostredníctvom externého časového spínača alebo diaľkového ovládania.
- Nepoužívajte tento spotrebič, ak je poškodený alebo má poruchu.

## LEN NA DOMÁCE POUŽITIE

---

## NÁKRESY

- |  |  |
|--|--|
| 1. Veko  | 5. Varná kanvica   |
| 2. Zásobník na vodu                                | 6. Komora na držiak filtra   |
| 3. Držiak filtra                                   | 7. Ukazovateľ hladiny vody   |
| 4. Papierový filter č. 4 (nie je súčasťou balenia) |  Umývačka riadu – horný kôš |


---

## PRED PRVÝM POUŽITÍM

Naplňte zásobník po značku maxima (**max**) a uvedte spotrebič do prevádzky bez kávy.







---

## PLNENIE

1. Otvorte veko.
2. Nádržku naplňte presne požadovaným množstvom vody. Nezabudnite, že v procese prevapkávania sa použije všetka voda, ktorú dáte do nádržky.
3. Stlačením tlačidla  otvorte komoru na držiak filtra.
4. Otvorte papierový filter č. 4 a vložte ho do držiaka na filter.
5. Nádržka je usposobená na poskytnutie 8 veľkých šálok kávy (pri 125 ml na šálku) a 12 malých šálok (pri 83 ml na šálku). Na každú veľkú šálku pridajte 6g mletej kávy vhodnej na prevapkávanie, a na každú malú šálku pridajte 4g.
6. Zatvorte komoru na držiak filtra tak, aby zapadla na miesto.
7. Varnú kanvicu vráťte na odkladaciu platňu.

---

## VARNÁ KANVICA

- Dno kanvice bude horúce, položte ju preto na izolovanú podložku.
  - Vypláchnite kanvicu horúcou vodou, aby ste ju nahriali, a aby neodoberala teplo z kávy.
1. Vrchnák zložte otočením tak, aby bol symbol  vedľa .
  2. Vrchnák založte do tej iste pozície a potom ním otočte tak, aby bol symbol  vedľa .
  3. Pri nalievaní by mal byť  zároveň s .

---




## NASTAVTE ČAS

Nastavenie hodín nie je potrebné na to, aby ste kávovar mohli používať, ale je potrebné ich nastaviť, ak chcete používať funkcie časovača.

1. Zástrčku pripojte do zásuvky.
  2. Pomocou tlačidiel **hr** (hod) a **min** (min) nastavte správny čas v 24-hodinovom formáte.
- Hodiny si udržia svoje nastavenie dovtedy, kým kávovar neodpojíte zo siete.

---







## PRIPRAVOVANIE KÁVY

1. Stlačte a uvoľnite tlačidlo . Na displeji sa objaví .
2. Krátko potom začne káva prevapkávať do kanvice.
3. Ak chcete kávovar zastaviť počas prevapkávania, stlačte tlačítko .

---

## POUŽÍVANIE ČASOVAČA

Dbajte o to, aby boli hodiny nastavené na správny čas. Použite tlačidlá **hr** (hod) a **min** (min).

1. Nastavte časovač na čas, kedy chcete začať pripravovať kávu.
  - a) Stlačte tlačidlo .
  - b) Pomocou tlačidiel **hr** a **min** nastavte čas, v ktorom chcete začať s prevapkávaním. Ak nestlačíte tlačidlá **hr** alebo **min** do 5 sekúnd, kávovar sa vráti do funkcie "normal" a ukáže sa čas. Stlačte a podržte tlačidlo  na začatie odznova.
2. Keď je čas naprogramovaný, stlačte tlačidlo . Na displeji sa objaví . Váš kávovar je teraz nastavený tak, že pripraví kávu vo zvolenom čase e.
  - Ak chcete časovač zrušiť pred začatím prevapkávania, stlačte tlačidlo .
  - Ak chcete kávovar zastaviť počas prevapkávania, stlačte tlačítko .




---

## RÝCHLA ŠÁLKA

Varnú kanvicu môžete odobrať kedykoľvek. Aby ste zabránili preplneniu držiaka filtra, vráťte varnú kanvicu na miesto do približne 20 sekúnd.


---

## STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

1. Spotrebič vytiahnite zo zásuvky a nechajte vychladnúť.
  2. Vyklopte obsah držiaka na filter do koša.
  3. Všetky povrchy utrite čistou vlhkou utierkou.
  4. Varnú kanvicu a držiak filtra umývajte ručne.
  5. Držiak filtra vráťte na miesto.
-  Tieto súčasti môžete umývať v hornom koši umývačky riadu.

---


## ODSTRÁNENIE VODNÉHO KAMEŇA

- Po 60 cykloch prekvapkávania sa na displeji zobrazí **CL**, čo znamená, že prístroj je potrebné odvápnit. Prístroj odvápnujte pomocou na to určeného odvápnovacieho prostriedku podľa pokynov na balení odvápnovacieho prostriedku.
- Keď je odvápnenie dokončené, podržte tlačidlo  3 sekundy, aby ste vypli ukazovateľ **CL**.
- Na odstraňovanie vodného kameňa používajte prostriedok vhodný na plastové výrobky. Postupujte podľa inštrukcií na obale prostriedku. Výrobky vrátené v rámci záruky s poruchami spôsobenými vodným kameňom, budú opravené za poplatok.

---

## OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Aby nedošlo k ohrozeniu zdravia a životného prostredia vplyvom nebezpečných látok v elektrických a elektronických produktoch, nesmú byť spotrebiče označené týmto  symbolom likvidované s netriedeným komunálnym odpadom. Je nutné ich triediť, znova použiť alebo recyklovať.

Instrukcję należy przeczytać, zachować, przekazać kolejnemu użytkownikowi, jeśli odstępujemy urządzenie innej osobie. Wyjmij z opakowania przed użyciem.

## WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Postępuj zgodnie ze wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa, między innymi:


Urządzenie może być użytkowane przez dzieci w wieku od 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, czuciowej lub psychicznej lub osoby niemające doświadczenia lub znajomości urządzenia, jeśli odbywa się to pod nadzorem / z instruktażem, oraz są świadome istniejących zagrożeń.

Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.

Dzieci nie powinny czyścić i obsługiwać urządzenia, o ile nie są starsze niż 8 lat i są nadzorowane.

Przechowuj urządzenie i przewód zasilania w miejscu niedostępnym dla dzieci w wieku poniżej 8 lat.

Niewłaściwe użytkowanie urządzenia może spowodować obrażenia ciała.

 Powierzchnie urządzenia rozgrzewają się. Resztkowe ciepło powoduje, że powierzchnie jeszcze pozostają gorące po użyciu.


 Nie zanurzaj urządzenia w cieczy.

Jeżeli przewód zasilający ulegnie uszkodzeniu, powinien być wymieniony przez producenta, jego serwis techniczny lub specjalistyczny zakład naprawczy w celu uniknięcia zagrożenia.

- Ustaw urządzenie na stabilnej, równej i termoodpornej powierzchni.
- Stawiaj urządzenie i przewód z dala od krawędzi blatów.
- Nie używaj innych akcesoriów niż te, które są dostarczone z urządzeniem.
- Nigdy nie używaj urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem określonym w niniejszej instrukcji.
- Nigdy nie używaj uszkodzonego urządzenia lub jeśli zaczęło wadliwie działać.

### TYLKO DO UŻYTKU DOMOWEGO

## RYSUNKI

- |   |  |
|---|--|
| 1. Pokrywa                                  | 5. Dzbanek   |
| 2. Zbiornik wody                            | 6. Komora gniazda filtra   |
| 3. Gniazdo filtra                           | 7. Wskaźnik poziomu wody   |
| 4. Papierowy filtr nr 4 (nie ma w dostawie) |  Zmywarka - górna półka |




---

## PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

Napełnić zbiornik do poziomu **max** i uruchomić urządzenie bez kawy.







---

### NAPEŁNIANIE

1. Otwórz pokrywę.
2. Napełnij zbiornik z odpowiednią ilością wody. Zauważ, że podczas zaparzania zostanie zużyta wszystkie woda wlana do zbiornika.
3. Naciśnij przycisk , aby otworzyć komorę gniazda filtra.
4. Otwórz papirnaty filter br. 4 i postaw go u drżać filtra.
5. Zbiornik jest skalibrowany na 8 kubków (125ml w kubku) lub 12 filiżanek (83ml w filiżance). Na każdy kubek zastosuj 6g zmielonej kawy do filtra, a na filiżankę zastosuj 4g.
6. Zamykaj komorę gniazda filtra, aż usłyszysz kliknięcie.
7. Ustaw ponownie dzbanek na postawie.

---

### DZBANEK

- Dno dzbanka jest gorące, stawiaj dzbanek na izolowanej podkładce.
  - Przepłucz dzbanek gorącą wodą, żeby go nagrzać; w ten sposób nie będzie zabierał ciepła ze zmielonej kawy.
1. Aby zdjąć pokrywę, obróć ją i ustaw oznaczenie  według .
  2. Ponownie załóż pokrywę w takiej samej pozycji, następnie obróć i ustaw  według .
  3. Przy wlewaniu, symbol  powinien być w osi .

---




### USTAW ZEGAR

Do zaparzania kawy nie jest konieczne ustawienie zegara. Jednak, jeśli chcesz użyć funkcji timera, trzeba zegar ustawić.

1. Włóż wtyczkę w gniazdko sieciowe.
  2. Użyj przycisków **hr** (godz) i **min**, aby ustawić właściwy czas w formacie 24-godzinny.
- Jeśli nie wyłączy się zasilania, zegar zapamiętuje ustawiony czas.

---



### PARZENIE KAWY





1. Naciśnij i zwolnij przycisk . Na wyświetlaczu pokaże się .
2. Zaraz po tym kawa zacznie skapywać do dzbanka.
3. Jeśli chcesz zatrzymać działanie ekspresu w trakcie zaparzania, naciśnij przycisk .

---

### UŻYWANIE REGULATORA CZASOWEGO

Upewnij się, że na zegarze jest ustawiony właściwy czas. Użyj przycisków **hr** (godz) i **min**.

1. Ustaw regulator czasowy na czas rozpoczęcia parzenia kawy.
  - a) Naciśnij przycisk .
  - b) Użyj przycisków **hr** i **min**, aby ustawić żądany czas i uruchomić zaparzanie.Jeżeli nie naciśniesz przycisków **hr** albo **min** w ciągu 5 sekund, ekspres do kawy powróci do położenia "normalnego" i będzie wyświetlany czas. Naciśnij i przytrzymaj przycisk , aby ponownie uruchomić.

2. Gdy czas jest już zaprogramowany, naciśnij przycisk . Na wyświetlaczu pokaże się .
3. Jeśli chcesz użyć funkcji mocy kawy przy użyciu timera, naciśnij przycisk **1-4** już teraz.
4. Jeżeli chcesz wyzerować regulator czasowy, zanim rozpocznie się zaparzanie, naciśnij przycisk .
5. Jeśli chcesz zatrzymać działanie ekspresu w trakcie zaparzania, naciśnij przycisk .

---

## SZYBKA FILIŻANKA

W każdym momencie możesz wyjąć dzbanek. Po około 20 sekundach trzeba dzbanek ponownie ustawić na podstawie, w przeciwnym razie kawa może się przelać z gniazda filtra.

---


## KONSERWACJA I OBSŁUGA

1. Wyjmij wtyczkę z gniazdka i ostudź urządzenie.
2. Wyrzuć zawartość gniazda filtra do kubła na śmieci.
3. Wytrzyj wszystkie powierzchnie czystą wilgotną szmatką.
4. Dzbanek i gniazdo filtra należy myć ręcznie.
5. Załóż gniazdo filtra.

 Te części możesz myć na górnej półce zmywarki.

---

## USUWANIE KAMIENIA

- Po 60 cyklach parzenia, na wyświetlaczu pokaże się **CL**, sygnalizując, że urządzenie wymaga usunięcia kamienia. Stosuj markowy odkamieniacz, postępując według instrukcji na opakowaniu odkamieniacza.
- Po zakończeniu odkamieniania, przytrzymaj przycisk  przez 3 sekundy, aby wyłączyć wskaźnik **CL**.
- Stosuj markowe środki do usuwania kamienia do wyrobów z tworzyw sztucznych. Przestrzegaj instrukcji producenta środka. Urządzenia zgłoszone do naprawy w okresie gwarancji, jeśli uszkodzenie zostało spowodowane osadami kamienia, będą naprawiane tylko odpłatnie.

---

## OCHRONA ŚRODOWISKA



Zużyte urządzenie oddaj do odpowiedniego punktu składowania, gdyż znajdujące się w urządzeniu niebezpieczne składniki elektryczne i elektroniczne mogą być zagrożeniem dla środowiska. Nie wyrzucaj wraz z odpadami komunalnymi.



Pročitajte upute, držite ih na sigurnom mjestu, prosljedite ih ako dajete uređaj. Uklonite cijelo pakiranje prije uporabe.

---

## VAŽNE SIGURNOSNE MJERE

Poštujte osnovne sigurnosne mjere, uključujući slijedeće:


Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od 8 godina pa na više i osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili osobe koje ne raspolažu iskustvom i znanjem ako su pod nadzorom ili rade po uputama, te razumiju uključene opasnosti.

Djeca se ne smiju igrati s uređajem.

Čišćenje i održavanje ne smiju vršiti djeca ako nisu starija od 8 godina i moraju biti pod nadzorom.

Držite uređaj i kabel van dosega djece mlađe od 8 godina.

Pogrešna uporaba aparata može uzrokovati ozljedu.

 Površine uređaja će postati vruće. Preostala toplina održavat će površine toplim nakon uporabe.

 Nemojte uranjati uređaj u tekućinu.


Ako je kabel oštećen, radi izbjegavanja opasnosti, mora ga zamijeniti proizvođač, ovlašteni servis ili osoba slične stručnosti.

- Postavite uređaj na stabilnu, ravnu površinu, otpornu na toplinu.
- Držite uređaj i kabel daleko od ivica radnih površina.
- Nemojte koristiti dijelove ili dodatke drugih proizvođača.
- Nemojte koristiti uređaj u bilo koje druge svrhe osim onih opisanih u ovim uputama.
- Nemojte koristiti uređaj ako je oštećen ili neispravan.

## ISKLUČIVO ZA KUĆNU UPORABU

---

## CRTEŽI

- |   |   |
|---|---|
| 1. Poklopac                                 | 5. Bokal  |
| 2. Spremnik za vodu                         | 6. Odjeljak za smještanje nosača filtera  |
| 3. Nosač filtera                            | 7. Mjerač razine vode   |
| 4. Papirnati filter br. 4 (nije dio opreme) |  Perilica – gornja rešetka |

---

## PRIJE PRVE UPORABE


Napunite spremnik do oznake **max** i pustite uređaj u rad bez kave.

---

## PUNJENJE







1. Otvorite poklopac.
2. Napunite spremnik s točnom količinom potrebne vode. Napominjemo da će se procesom kuhanja kave upotrijebiti sva vodu koju ste stavili u spremnik.



3. Pritisnite tipku  kako biste otvorili odjeljak za smještanje nosača filtera.
4. Otvorite papirnat filter br. 4 i postavite ga u nosač filtera.
5. Spremnik je kalibriran za pravljenje 8 velikih šalica (125 ml po šalici) i 12 malih šalica (83 ml po šalici). Za svaku veliku šalicu dodajte 6 g mljevene filter kave, a za svaku malu šalicu dodajte 4 g.
6. Zatvorite odjeljak za smještanje nosača filtera tako da sjedne na mjesto uz klik.
7. Vratite bokal na postolje.

---

## BOKAL

- Dno bokala bit će vruće; stavite ga na izolirani podmetač.
  - Isperite bokal vrućom vodom kako biste ga predgrijali; na taj način neće se oduzimati toplina od kave.
1. Da biste skinuli poklopac, okrenite ga tako da se simbol  poravna sa simbolom .
  2. Vratite poklopac na isto mjesto, potom ga okrenite kako bi se simbol  poravnao sa simbolom .
  3. Kod sipanja, simbol  treba poravnati sa oznakom .

---




## POSTAVITE SAT

Nije neophodno postaviti sat kako biste koristili aparat za kavu, ali ga trebate postaviti ako želite koristiti funkcije tajmera.

1. Stavite utikač u utičnicu.
  2. Da biste postavili točno vrijeme u 24-satnom formatu koristite tipke **hr** (sati) i **min** (minute).
- Sat će zadržati postavke dok se aparat za kavu ne iskopča iz utičnice.

---







## KUHANJE KAVE

1. Pritisnite i otpustite tipku . Na zaslonu treperi .
2. Ubrzo nakon toga, kava će početi kapati u bokal.
3. Ako želite zaustaviti aparat za kavu dok je u toku kuhanje kave, pritisnite tipku .

---

## KORIŠTENJE TAJMERA

Uvjerite se da je na satu namješteno točno vrijeme. Koristite tipke **hr** (sati) i **min** (minute).

1. Postavite tajmer na vrijeme kad želite da počne kuhanje kave.
  - a) Pritisnite  gumb.
  - b) Koristite tipke **hr** i **min** kako biste postavili vrijeme kad želite početi s kuhanjem kave. Ako ne pritisnete bilo tipku **hr** ili **min** u roku od 5 sekundi, aparat za kavu će se vratiti u "normalno" stanje i prikazivat će vrijeme. Pritisnite i držite pritisnutom tipku  kako biste ponovo počeli proceduru.
2. Kad je vrijeme programirano, pritisnite tipku . Na zaslonu treperi . Sad je aparat za kavu spreman za pravljenje kave u odabrano vrijeme.
  - Ako želite poništiti tajmer prije nego što počne kuhanje kave, pritisnite tipku .
  - Ako želite zaustaviti aparat za kavu dok je u toku kuhanje kave, pritisnite tipku .

---

## AKO NEMATE VREMENA

Možete ukloniti bokal u svakom trenutku. Da bi se spriječilo prelijevanje iz nosača filtera, vratite bokal na postolje u roku od 20 sekundi.



---

## ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE


1. Izvucite utikač iz utičnice i ostavite uređaj da se ohladi.
2. Bacite sadržaj nosača filtera u kantu za smeće.
3. Obrišite sve površine čistom vlažnom krpom.
4. Ručno operite bokal i nosač filtera.
5. Vratite na mjesto nosač filtera.



Te dijelove možete prati u perilici na gornjoj rešetki.

---

## OTKLANJANJE KAMENCA

- Nakon 60 ciklusa pečenja, zaslon će prikazati **CL** što znači da je uređaj potrebno očistiti. Očistite ga prikladnim sredstvom za čišćenje kamenca slijedeći upute na pakiranju.
- Nakon čišćenja pritisnite gumb  na tri sekunde kako biste isključili indikator **CL**.
- Koristite fabričku marku sredstva za otklanjanje kamenca pogodnu za proizvode s plastičnim glavnim delom. Sledite uputstva za upotrebu priložena uz sredstvo za otklanjanje kamenca. Za kvarove proizvoda u garantnom roku, koji su prouzrokovani pojavom kamenca, biće naplaćen popravak.

---

## ZAŠTITA OKOLIŠA



Da bi se izbjegle štetne posljedice na okoliš i zdravlje zbog opasnih supstanci u električnim i elektronskim proizvodima, svi uređaji obilježeni ovim simbolom ne smiju se zbrinjavati kao nerazvrstani komunalni otpad, već se moraju prikupiti, ponovno koristiti ili reciklirati.

Preberite navodila, jih shranite na varnem in jih predajte skupaj z napravo, če jo posredujete naprej. Pred uporabo odstranite vso embalažo.

---

## POMEMBNA VAROVALA

Sledite osnovnim varnostnim ukrepom, vključno z:


To napravo smejo uporabljati otroci, stari najmanj 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če so pri tem pod nadzorom/ dobijo navodila in razumejo s tem povezana tveganja.

Otroci se z napravo ne smejo igrati.

Otroci ne smejo čistiti in vzdrževati naprave, če niso starejši od 8 let ter pod nadzorom.

Napravo in kabel varujte pred dosegom otrok, mlajših od 8 let.

Zloraba naprave lahko povzroči telesne poškodbe.

 Površine naprave se segrejejo. Zaradi preostale toplote bodo površine vroče tudi po uporabi.

 Naprave ne potaplajte v tekočino.

Če je kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov servisni zastopnik ali kdo s podobnimi pooblastili, da se prepreči tveganje.

- Napravo postavite na stabilno vodoravno površino, ki je odporna proti vročini.
- Poskrbite, da naprava in kabel ne bosta blizu robov delovnih površin.
- Ne uporabljajte nobene druge opreme ali priključka, razen priloženih.
- Naprave ne uporabljajte za nič drugega kot za namene, ki so opisani v teh navodilih.
- Naprave ne upravljajte, če je poškodovana ali če ne deluje pravilno.

## SAMO ZA GOSPODINJSKO UPORABO

---

## RISBE

- |                                       |  |
|---------------------------------------|--|
| 1. Pokrov                             | 5. Posoda  |
| 2. Posoda za vodo                     | 6. Prostor za držalo filtra  |
| 3. Držalo filtra                      | 7. Kazalnik nivoja vode  |
| 4. Papirnati filter #4 (ni priloženo) |  Pomivalni stroj – zgornji predal |

---


## PRED PRVO UPORABO

Posodo napolnite do oznake **max** in zaženite napravo brez kave.









---

## DOLIVANJE

1. Odprite pokrov.
2. Posodo napolnite s točno toliko vode, kot jo potrebujete. Upoštevajte, da bo postopek priprave uporabil vso vodo, ki ste jo dali v posodo za vodo.
3. Če želite odpreti prostor za držalo filtra, pritisnite gumb .
4. Odprite papirnati filter #4 in ga položite v držalo filtra.
5. Rezervoar za vodo je umerjen za 8 velikih skodelic (skodelico s prostornino 125 ml) ali 12 majhnih skodelic (skodelico s prostornino 83 ml). Za vsako veliko skodelico dodajte 6 g mlete kave za filtrsko kavo in za vsako malo skodelico dodajte 4 g.
6. Zaprite prostor za držalo filtra, tako da se zaskoči.
7. Posodo postavite nazaj na podstavek.

---

## POSODA

- Dno posode bo vroče, postavite jo na izolirano podlago.
  - Posodo sperite z vročo vodo, da jo segrejete in da ne bo shladila kave.
1. Če želite odstraniti pokrov, ga obrnite, da poravnate  z .
  2. Pokrov vrnite v isti položaj in ga zavrtite, da znak  poravnate z znakom .
  3. Znak  naj bo med nalivanjem poravnan z znakom .

---




## NASTAVITEV URE

Za uporabo aparata za kavo ni treba nastaviti ure, a če boste želeli uporabljati funkcije časovnika, jo boste morali nastaviti.

1. Vtič vstavite v električno vtičnico.
  2. Uporabite gumba **hr** (ure) in **min** (minute), da nastavite pravi čas v 24-urnem zapisu časa.
- Ura ostane nastavljena, dokler kavnega avtomata ne odklopite.

---


## PRIPRAVA KAVE






1. Pritisnite in spustite gumb . Na prikazovalniku se pojavi .
2. Kmalu po tem začne kava kapljati v posodo.
3. Če želite ustaviti delovanje kavnega avtomata, pritisnite gumb .

---

## UPORABA ČASOVNIKA

Preverite, ali je ura nastavljena na pravilni čas. Uporabite gumba **hr** (ure) in **min** (minute).

1. Časovnik nastavite na čas, ko želite vklopiti pripravo kave.
  - a) Pritisnite gumb .
  - b) Uporabite gumba **hr** in **min**, da nastavite čas začetka priprave kave.

Če gumbov **hr** in **min** ne pritisnete v naslednjih 5 sekundah, se kavni avtomat preklopi v običajni način in se prikaže čas. Pritisnite in držite gumb , če želite ponovno začeti.
2. Ko ste nastavili čas, pritisnite gumb . Na prikazovalniku se pojavi . Vaš aparat za kavo je zdaj nastavljen za pripravo kave ob izbranem času.
  - Če želite preklicati časovnik pred začetkom priprave, pritisnite gumb .
  - Če želite ustaviti delovanje kavnega avtomata, pritisnite gumb .


---

## HITRA SKODELICA

Posodo lahko kadar koli odstranite. Če želite preprečiti prelivanje vode v držalu filtra, namestite posodo nazaj na podstavek v 20 sekundah.


---

## NEGA IN VZDRŽEVANJE

1. Odklopite napravo in pustite, da se ohladi.
  2. Vsebino držala filtra stresite v smetnjak.
  3. Vse površine obrišite s čisto vlažno krpo.
  4. Posodo in držalo filtra pomijte ročno.
  5. Držalo filtra ponovno namestite.
-  Te dele lahko pomivate v zgornjem predalu pomivalnega stroja.

---

## ODSTRANJEVANJE VODNEGA KAMNA

- Po 60 ciklih priprave bo na prikazu vidno **CL**, kar pomeni, da morate iz naprave odstraniti vodni kamen. Iz naprave odstranite vodni kamen skladno z navodili na embalaži sredstva za odstranjevanje vodnega kamna znamke Russel Hobbs.
- Ko je odstranjevanje vodnega kamna končano, pritisnite gumb  za 3 sekunde, da ugasnite kazalnik **CL**.
- Uporabite sredstvo za odstranjevanje vodnega kamna, primerno za uporabo s plastičnimi izdelki. Sledite navodilom za sredstvo za odstranjevanje vodnega kamna. Za izdelke, ki so bili v garancijskem obdobju poslani na popravilo poškodb zaradi vodnega kamna, bo treba popravilo plačati.

---

## ZAŠČITA OKOLJA



V izogib onesnaževanju okolja in ogrožanju zdravja zaradi nevarnih snovi v električnih ter elektronskih napravah, naprave s to oznako ni dovoljeno zavreči med nesortirane odpadke. Namesto tega jih je treba oddati na zbirno mesto, znova uporabiti ali reciklirati.



Διαβάστε τις οδηγίες, φυλάξτε τις σε ασφαλές μέρος και σε περίπτωση που δώσετε τη συσκευή σε άλλον χρήστη, δώστε μαζί και τις οδηγίες. Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας πριν από τη χρήση.


---

## ΣΗΜΑΝΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Τηρείτε τα βασικά μέτρα ασφάλειας, συμπεριλαμβανομένων των παρακάτω:

Η παρούσα συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας άνω των 8 ετών και άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή άτομα που δεν διαθέτουν επαρκή εμπειρία ή γνώση, υπό την προϋπόθεση ότι θα βρίσκονται υπό επίβλεψη ή θα λάβουν σχετικές οδηγίες και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχει η χρήση της συσκευής. Τα παιδιά δεν πρέπει να χρησιμοποιούν τη συσκευή ως παιχνίδι. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από χρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά, εκτός κι αν είναι άνω των 8 ετών και βρίσκονται υπό επίβλεψη. Να διατηρείτε τη συσκευή και το καλώδιο μακριά από παιδιά ηλικίας κάτω των 8 ετών.

Σε περίπτωση κακής χρήσης της συσκευής μπορεί να προκληθεί τραυματισμός.

 Οι επιφάνειες της συσκευής θερμαίνονται υπερβολικά. Οι επιφάνειες θα συνεχίσουν να καίνε και μετά από τη χρήση λόγω της υπολειπόμενης θερμότητας.

 Μη βυθίζετε τη συσκευή σε υγρά.


Εάν το καλώδιο είναι φθαρμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπό του ή κάποιο εξουσιοδοτημένο πρόσωπο προς αποφυγή κινδύνων.

- Τοποθετήστε τη συσκευή σε σταθερή, πυράντοχη επιφάνεια.
- Να φυλάσσετε τη συσκευή και το καλώδιο μακριά από τις άκρες των πάγκων.
- Μη χρησιμοποιείτε εξαρτήματα διαφορετικά από αυτά που παρέχονται από την εταιρεία μας.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για οποιονδήποτε σκοπό πέραν αυτού που περιγράφεται στις παρούσες οδηγίες.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν είναι φθαρμένη ή παρουσιάζει δυσλειτουργίες.

## ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΑ ΓΙΑ ΟΙΚΙΑΚΗ ΧΡΗΣΗ

---

## ΣΧΕΔΙΑ

- |   |  |
|---|--|
| 1. Καπάκι                               | 5. Κανάτα  |
| 2. Δοχείο νερού                         | 6. Τμήμα θήκης φίλτρου   |
| 3. Θήκη φίλτρου                         | 7. Μετρητής στάθμης νερού  |
| 4. Χάρτινο φίλτρο αρ. 4 (δεν παρέχεται) |  Πλυντήριο πιάτων - πάνω καλάθι |


---

## ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

Γεμίστε το δοχείο νερού μέχρι την ένδειξη στάθμης **max** και θέστε σε λειτουργία τη συσκευή χωρίς να προσθέσετε καφέ.







---

## ΠΛΗΡΩΣΗ

1. Ανοίξτε το καπάκι.
2. Γεμίστε το δοχείο με την ακριβή ποσότητα νερού που απαιτείται. Έχετε υπόψη σας ότι κατά τη διαδικασία παρασκευής καφέ θα χρησιμοποιηθεί όλο το νερό που θα βάλατε μέσα στο δοχείο νερού.
3. Πατήστε το κουμπί  για να ανοίξετε το τμήμα θήκης φίλτρου.
4. Ανοίξτε ένα χάρτινο φίλτρο αρ. 4 και τοποθετήστε το μέσα στην θήκη φίλτρου.
5. Το δοχείο νερού είναι βαθμονομημένο για την παρασκευή 8 μεγάλων φλιτζανιών (125 ml ανά φλιτζάνι) και 12 μικρών φλιτζανιών καφέ (83 ml ανά φλιτζάνι). Για κάθε μεγάλο φλιτζάνι, προσθέστε 6 g αλεσμένου καφέ φίλτρου, ενώ για κάθε μικρό φλιτζάνι 4 g.
6. Κλείστε το τμήμα θήκης φίλτρου έως ότου ακουστεί ένα “κλικ”.
7. Βάλτε ξανά την κανάτα στη βάση.

---

## ΚΑΝΑΤΑ

- Το κάτω μέρος της κανάτας θα είναι ζεστό, τοποθετήστε την επάνω σε θερμοανθεκτικό σουβέρ.
  - Ξεπλύνετε την κανάτα με ζεστό νερό για να την προθερμάνετε, ώστε να διατηρηθεί η θερμότητα του καφέ.
1. Για να αφαιρέσετε το καπάκι, στρέψτε το έτσι ώστε να ευθυγραμμίσετε το  με το .
  2. Βάλτε ξανά το καπάκι στην ίδια θέση, έπειτα στρέψτε το έτσι ώστε να ευθυγραμμίσετε το  με το .
  3. Το  θα πρέπει να είναι ευθυγραμμισμένο με το  όταν σερβίρετε.

---




## ΡΥΘΜΙΣΗ ΡΟΛΟΓΙΟΥ

Δεν χρειάζεται να ρυθμίσετε το ρολόι για να χρησιμοποιήσετε την καφετιέρα, αλλά θα πρέπει να το ρυθμίσετε αν θέλετε να χρησιμοποιήσετε τις λειτουργίες χρονοδιακόπτη.

1. Συνδέστε το φικ στην πρίζα.
  2. Χρησιμοποιήστε τα κουμπιά **hr** (ώρες) και **min** (λεπτά) για να ρυθμίσετε τη σωστή ώρα σε μορφή 24 ωρών.
- Το ρολόι θα διατηρήσει τις ρυθμίσεις μέχρι η καφετιέρα να αποσυνδεθεί από την πρίζα.

---

## ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ ΚΑΦΕ

1. Πατήστε μία φορά το κουμπί . Η ένδειξη  θα εμφανιστεί στην οθόνη.
2. Αμέσως μετά αρχίζει να ρέει ο καφές στην κανάτα.
3. Εάν επιθυμείτε να διακόψετε τη λειτουργία της καφετιέρας κατά την παρασκευή καφέ, πατήστε το κουμπί .

---

## ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ

Βεβαιωθείτε ότι στο ρολόι έχει ρυθμιστεί η σωστή ώρα. Χρησιμοποιήστε τα κουμπιά **hr** (ώρες) και **min** (λεπτά).



1. Ρυθμίστε το χρονοδιακόπτη στην ώρα που θέλετε να ξεκινήσει η εκχύλιση.
  - a) Πατήστε **παρατεταμένα** το κουμπί  $\oplus$ .
  - b) Χρησιμοποιήστε τα κουμπιά **hr** και **min** για να προγραμματίσετε την ώρα που θέλετε να ξεκινήσει η παρασκευή του καφέ.  
Εάν δεν πατήσετε ούτε το κουμπί **hr** ούτε το κουμπί **min** εντός 5 δευτερολέπτων, η καφετιέρα θα επιστρέψει στην “κανονική” κατάσταση και θα εμφανιστεί η ώρα. Πατήστε **παρατεταμένα** το κουμπί  $\oplus$  για να ξεκινήσει ξανά.
2. Όταν προγραμματιστεί η ώρα, πατήστε το κουμπί  $\psi$ .  $\oplus$  θα εμφανιστεί στην οθόνη. Η καφετιέρα σας είναι τώρα έτοιμη να παρασκευάσει καφέ την επιλεγμένη ώρα.
  - Αν θέλετε να ακυρώσετε τον χρονοδιακόπτη αφού έχει αρχίσει η παρασκευή καφέ, πατήστε το κουμπί  $\psi$ .
  - Εάν επιθυμείτε να διακόψετε τη λειτουργία της καφετιέρας κατά την παρασκευή καφέ, πατήστε το κουμπί  $\psi$ .


---

## ΕΝΑ ΦΙΛΤΖΑΝΙ ΣΤΑ ΓΡΗΓΟΡΑ

Μπορείτε να αφαιρέσετε την κανάτα όποτε θέλετε. Για να αποτρέψετε την υπερχειλίση της βάσης φίλτρου, βάλτε ξανά την κανάτα στη βάση εντός 20 δευτερολέπτων περίπου.

---

## ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

1. Βγάλτε το βύσμα της συσκευής από την πρίζα και αφήστε την να κρυώσει.
  2. Ρίξτε τα περιεχόμενα της θήκης φίλτρου στον κάδο.
  3. Σκουπίστε όλες τις επιφάνειες με ένα καθαρό βρεγμένο πανί.
  4. Πλύνετε την κανάτα και τη θήκη του φίλτρου στο χέρι.
  5. Βάλτε τη θήκη του φίλτρου στη θέση της.
-  Μπορείτε, αν θέλετε, να πλύνετε αυτά τα εξαρτήματα στο πάνω καλάθι του πλυντηρίου πιάτων.

---

## ΑΦΑΛΑΤΩΣΗ

- Έπειτα από 60 κύκλους εκχύλισης, η οθόνη θα εμφανίσει την ένδειξη **CL** που υποδεικνύει ότι η συσκευή χρειάζεται αφαλάτωση. Πραγματοποιείτε αφαλάτωση στη συσκευή με προϊόν αφαλάτωσης του κατασκευαστή, ακολουθώντας τις οδηγίες στη συσκευασία του προϊόντος αφαλάτωσης.
- Όταν ολοκληρωθεί η αφαλάτωση, πατήστε το κουμπί  $\oplus$  για 3 δευτερόλεπτα ώστε να απενεργοποιηθεί η ένδειξη **CL**.
- Χρησιμοποιήστε μια κατάλληλη μάρκα προϊόντος αφαλάτωσης, κατάλληλου για χρήση σε προϊόντα των οποίων η κεντρική μονάδα είναι από πλαστικό. Ακολουθήστε τις οδηγίες που συνοδεύουν το προϊόν αφαλάτωσης. Προϊόντα τα οποία επιστρέφονται κατά τη διάρκεια ισχύος της εγγύησης με φθορές λόγω αλάτων θα υπόκεινται σε χρέωση επισκευής.

---

## ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Προς αποφυγή περιβαλλοντικών προβλημάτων και προβλημάτων υγείας λόγω επικίνδυνων ουσιών από ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές, οι συσκευές με αυτό το σύμβολο δεν θα πρέπει να απορρίπτονται με τα λοιπά οικιακά απορρίμματα, αλλά να ανακτώνται, να επαναχρησιμοποιούνται ή να ανακυκλώνονται.



A használati utasítást olvassa el és őrizze meg; és adja tovább a készülékkel együtt, ha azt továbbadja. Használat előtt teljes egészében távolítsa el a csomagolást.

---

## FONTOS ÓVINTÉZKEDÉSEK

Kövesse az alábbi alapvető biztonsági óvintézkedéseket:

Az eszközt 8 éves (vagy idősebb) gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező vagy tapasztalatlan személyek csak felügyelet alatt/mások utasításainak megfelelően és csak akkor használhatják, ha tisztában vannak a használatból eredő kockázatokkal.

Gyermekek nem játszhatnak az eszközzel.

A készülék tisztítását és karbantartását gyermekek csak felügyelet alatt és csak akkor végezhetik, ha 8 évesnél idősebbek.

Tartsa az eszközt és a kábelt 8 éven aluli gyermekektől elzárva.

A készülék helytelen használata sérülést okozhat.

 A készülék felületei felforrósodnak. A maradék hő miatt használat után forróak maradnak a felületek.

 Ne merítse a készüléket folyadékba.


Ha a kábel megrongálódott, ki kell cseréltetni a gyártóval, egy szerviz munkatársával vagy egy hasonlóan szakképzett személlyel, hogy elkerülje a veszélyeket.

- Helyezze a készüléket egy stabil, sík, hőálló felületre.
- A készüléket és vezetékét tartsa távol a munkalapok szélétől.
- Ne használjon más kiegészítőket és tartozékokat, mint amit hozzá adunk.
- A készüléket az utasításokban leírtakon kívül más célra ne használja.
- Ne működtesse a készüléket, ha az megrongálódott vagy hibásan működik.

## CSAK HÁZTARTÁSI HASZNÁLATRA

---

## RAJZOK

- |  |   |
|--|---|
| 1. Fedél                                     | 5. Kancsó   |
| 2. Víztartály                                | 6. Szűrőtartó kamra   |
| 3. Szűrőtartó                                | 7. Vízsint mérce  |
| 4. #4 papír szűrő (a csomag nem tartalmazza) |  Mosogatógép – felső tálca |

---


## AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

Töltse meg a tartályt a max jelig, és kávé nélkül működtesse a készüléket.









---

## MEGTÖLTÉS

1. Nyissa fel a fedelét.
2. A tartályt a szükséges víz pontos mennyiségével tölts fel. Vigyázat: Vegye figyelembe, hogy a főzés az összes vizet elhasználja amit a tartályba tesz.
3. A szűrő tartójának kinyitásához nyomja meg az  gombot.
4. Nyisson szét egy #4 papír szűrőt, és tegye be a szűrőtartóba.
5. A tartály 8 nagy bögre (125 ml bögrénként) és 12 kis bögre (83 ml bögrénként) adagnak felel meg. Minden nagy bögre esetén 6 gr örölt filteres kávé adagoljon, míg a kis bögre esetén bögrénként 4 gr-ot adagoljon.
6. Zárja le a szűrőtartó kamrát, amíg kattán.
7. Helyezze vissza a kancsót a talpra.

---

## KANCSÓ

- A kancsó alja forró lesz, egy hőszigetetelt alátétre tegye le.
  - Öblítse át a kancsót forró vízzel, hogy előmelegítse, így az nem vesz el hőt a kávétól.
1. A fedél eltávolításához fordítsa a  jelet a  pozícióba.
  2. Ebben a pozícióban cserélje ki a fedelet, majd fordítsa el a fedelet, hogy a  jel a pozícióba  kerüljön.
  3. Öntés közben a  jelzésnek egy vonalban kell lennie a  jelzéssel.

---




## ÁLLÍTSA BE AZ ÓRÁT

A kávéfőző használatához nem szükséges beállítania az órát. Csak akkor lesz rá szüksége, ha használni szeretné az időzítőt.

1. Tegye be a dugót a csatlakozó aljzatba.
  2. Használja a **hr** (óra) és **min** (perc) gombokat a helyes idő beállításához 24 órás formátumban.
- Az óra megőrzi a beállításokat, amíg a kávéfőzőt ki nem húzzák.

---





## KÁVÉ KÉSZÍTÉSE



1. Nyomja meg és engedje el a  gombot. A  szimbólum fog megjelenni a kijelzőn.
2. Nem sokkal ezután a kávé elkezd csöpögni a kancsóba.
3. Ha a főzés közben le szeretné állítani a kávéfőzőt, nyomja meg a  gombot.

---

## AZ IDŐZÍTŐ HASZNÁLATA

Állítsa be az órát a pontos időre. Használja a **hr** (óra) és **min** (perc) gombokat.

1. Állítsa be az időzítőt az időpontot, amikor szeretné elindítani a főzést.
  - a) Nyomja meg a  gombot.
  - b) A **hr** és a **min** gombok segítségével beállíthatja a főzés kezdési idejét. Ha nem nyomja meg sem a **hr** (óra), sem a **min** (perc) gombot 5 másodpercen belül, a kávéfőző visszaáll a "normál" üzemmódra, és megjelenik az idő. Nyomja meg és tartsa lenyomva a  gombot az újratekéréshez.
2. Amikor beprogramozta az időpontot, nyomja meg a  gombot. A  szimbólum fog megjelenni a kijelzőn. Ezzel beállította kávéfőzőjét, hogy a kiválasztott időpontban elkészítse a kávé.

- Ha szeretné törölni az időzítőt a főzés megkezdése előtt, nyomja meg a  gombot.
- Ha a főzés közben le szeretné állítani a kávéfőzőt, nyomja meg a  gombot.


---

## EGY CSÉSZE KÁVÉ GYORSAN

Bármikor elveheti a kancsót a talpról. Annak érdekében, hogy a szűrőtartó ne teljen meg túlzottan itallal, körülbelül 20 másodpercen belül helyezze vissza a kancsót a talpra.


---

## ÁPOLÁS ÉS KARBANTARTÁS

1. Húzza ki a készüléket a konnektorból és hagyja kihűlni.
  2. Öntse ki a szűrőtartó tartalmát a szemetesbe.
  3. Az összes felületet törölje le tiszta nedves kendővel.
  4. Kézzel mossa el a kancsót és a szűrőtartót.
  5. Cserélje ki a szűrőtartót.
-  Ezeket az alkatrészeket a mosogatógép felső tálcájában moshatja.

---

## VÍZKÖTLENÍTÉS

- 60 lefőzés után a kijelzőn megjelenik a **CL** felirat, ami jelzi, hogy a készüléket vízkömentesíteni kell. Tisztítsa meg a készüléket a vízkőtől egy erre való termékkel, követve a csomagoláson található utasításokat.
- A vízkömentesítés után tartsa lenyomva a  gombot 3 másodpercig, hogy törölje a **CL** feliratot.
- Használja a műanyag házú termékekhez való szabadalmaztatott vízkőtlenítő márkát. Kövesse a vízkőtlenítőhöz adott utasításokat. Azoknak a garanciás termékeknek a javításáért, amelyeknek vízkő okozta a meghibásodását, díjat számítunk fel.

---

## KÖRNYEZETVÉDELEM



Hogy elkerülje az elektromos és elektronikus termékekben levő veszélyes anyagok által okozott környezeti és egészségügyi problémákat, az ilyen jellel jelölt készülékeket nem szabad a szét nem válogatott városi szemétbe tenni, hanem össze kell gyűjteni, újra fel kell dolgozni és újra kell hasznosítani.



Talimatları okuyun, güvenli bir yerde saklayın, cihazın el değiřtirmesi halinde cihazla birlikte aktarın. Kullanmadan önce cihazın tüm ambalajını çıkarın.

---

## ÖNEMLİ GÜVENLİK KURALLARI

Ařağıdakiler dahil, tüm temel güvenlik önlemlerini izleyin:


Bu cihaz, 8 yař ve üzeri çocuklar ve yetersiz fiziksel, duyuumsal veya zihinsel kapasitelere sahip veya deneyim ve bilgisi bulunmayan kişiler tarafından, sadece denetim/talimat altında olmaları ve iřerilen tehlikeleri anlamaları kaydıyla kullanılabilir.

Çocuklar cihazla oyun oynamamalıdır.

Temizlik ve kullanıcı bakımı iřlemleri, 8 yařın üzerinde ve denetim altında olmadıkları taktirde, çocuklar tarafından gerçekleştirilmemelidir.

Cihazı ve kablосunu 8 yařın altındaki çocuklardan uzak tutun.

Cihazın yanlış biçimde kullanılması, yaralanmalara yol açabilir.

 Cihazın yüzeyleri çok ısınabilir. Kalan ısı, yüzeyleri kullanımdan sonra sıcak tutmaya devam edecektir.

 Cihazı sızıya batırmayın.


Hasarlı elektrik kabloları, güvenlik açısından sadece üretici, üreticinin yetkili servisleri veya benzer niteliklere sahip kişiler tarafından deęiřtirilmelidir.

- Cihazı sabit, düz, ısıya dayanıklı bir zemin üzerine yerleřtirin.
- Cihaz ve elektrik kablосunu, çalıřma tezgahının kenarlarından uzak tutun.
- Size sağladıđımız aksesuar ve ek parçalar dıřındaki ürünleri kullanmayın.
- Cihazı, bu talimatlarda belirtilenler dıřında bir amaçla kullanmayın.
- Hasarlı veya arızalı cihazları çalıřtırmayın.

## SADECE EV İÇİ KULLANIM

---

## ÇIZIMLAR

- |  |  |
|--|--|
| 1. Kapak   | 5. Sürahi  |
| 2. Su tankı                                      | 6. Filtre tutma haznesi  |
| 3. Filtre yuvası                                 | 7. Su seviyesi göstergesi  |
| 4. Kağıt filtre no.4 (cihazla birlikte verilmez) |  Bulařık makinesi – üst raf |

---

## İLK KULLANIMDAN ÖNCE

Su haznesini **max** iřaretine kadar doldurun ve cihazı, kahve koymadan çalıřtırın.

---

## DOLDURMA

1. Kapağı açınız.
2. Su haznesini tam olarak gerekli miktarda suyla doldurun. Demleme sürecinde tanka konulan tüm su kullanılacaktır.
3. Filtre tutma haznesini açmak için ▲ düğmesine basın.
4. 4 no'lu kağıt filtreyi açın ve filtre yuvasına yerleştirin.
5. Hazne 8 büyük fincan (her biri 125 ml) ve 12 küçük fincan (her biri 83 ml) verecek şekilde kalibre edilmiştir. Her büyük fincan için 6 gr çekilmiş filtre kahve ve her küçük fincan için 4 gr çekilmiş filtre kahve ekleyin.
6. Filtre tutma haznesini bir tıklama sesiyle yerleştirerek kapatın.
7. Sürahiyi tekrar dinlenme yuvasının üzerine yerleştirin.

---

## SÜRAHI

- Sürahinin tabanı sıcak olacaktır, yalıtımlı bir nihalenin üzerine koyun.
  - Sürahiyi önceden ısıtmak için sıcak suyla durulayın, böylece kahveden ısı almayacaktır.
1. Kapağı çıkarmak için, ☐ işareti ile ▲ işareti ile aynı hizaya gelecek şekilde çevirin.
  2. Kapağı tekrar aynı konumda yerleştirin, sonra ☐ işareti ile ▲ işareti aynı hizaya gelecek şekilde çevirin.
  3. Dökme sırasında ☐ işareti ▲ işaretiyle aynı hizada olmalıdır.

---

## SAATİ AYARLAYIN

Kahve makinenizi kullanmak için saati kurmak şart değildir ancak zamanlayıcı işlevlerini kullanmak istiyorsanız, bu özelliği ayarlamamız gerekir.

1. Fişi prize takın.
  2. Doğru zamanı 24 saat formatında ayarlamak için **hr** (saat) ve **min** (dakika) düğmelerini kullanın.
- Saat, kahve makinesi prizden çekilene kadar ayarlarını muhafaza edecektir.

---

## KAHVE YAPIMI

1. ☐ düğmesine basın ve bırakın. Ekranda ☺ görüntülenecektir.
2. Hemen ardından kahve, sürahiye damlamaya başlayacaktır.
3. Kahve makinesini demleme sırasında durdurmak istiyorsanız, ☐ düğmesine basın.

---

## ZAMANLAYICIYI KULLANMA

Saatin doğru saate ayarlanmış olup olmadığını kontrol edin. **hr** (saat) ve **min** (dakika) düğmelerini kullanın.

1. Zamanlayıcıyı, demleme işleminin başlamasını istediğiniz zamana ayarlayın.
  - a) ☐ düğmesine basın ve basılı tutun.
  - b) Demlenmenin başlamasını istediğiniz saati ayarlamak için, **hr** (saat) ve **min** (dakika) düğmelerini kullanın.

5 saniye içinde **hr** veya **min** düğmelerinden birine basmadığınız takdirde, kahve makinesi "normal" durumuna dönecek ve zamanı göstermeye başlayacaktır. Tekrar başlatmak için ⊕ düğmesine basın ve basılı tutun.
2. Zaman programlandığında ☐ düğmesine basın. ⊕ görüntülenecektir. Kahve makineniz seçilen zamanda kahve yapmak için artık ayarlanmıştır.



- Zamanlayıcıyı demlenme başlamadan önce iptal etmek istiyorsanız, ⏏ düğmesine basın.
- Kahve makinesini demleme sırasında durdurmak istiyorsanız, ⏏ düğmesine basın.


---

## HIZLI BIR FINCAN

Sürahiyi dilediğiniz zaman çıkarabilirsiniz. Filtre yuvasının taşmasını önlemek için, sürahiyi yaklaşık 20 saniye içinde tekrar dinlenme yuvasının üzerine yerleştirin.

---

## TEMİZLİK VE BAKIM

1. Cihazın fişini prizden çekin ve soğumaya bırakın.
  2. Filtre yuvasının içindekileri hafifçe vurarak çöpe boşaltın.
  3. Tüm yüzeyleri nemli bezle silin.
  4. Sürahiyi ve filtre yuvasını elde yıkayın.
  5. Filtre yuvasını tekrar yerine yerleştirin.
-  Bu parçaları bulaşık makinesinin üst rafında yıkayabilirsiniz.

---

## KIREÇ GIDERME

- 60 demleme programından sonra ekranda, cihazda kireç temizleme işleminin yapılması gerektiğini belirten 'CL' ibaresi görüntülenecektir. Kireç çözücü ürünün ambalajındaki talimatları izleyerek, cihazı tescilli bir kireç çözücü ürünle kireçten arındırın.
- Kireç temizleme işlemi tamamlandığında, **CL** göstergesini kapatmak için ⏏ düğmesine basın ve 3 saniye basılı tutun.
- Plastik gövdeli ürünlerde kullanıma uygun, tescilli bir kireç giderici ürün kullanın. Üreticinin ürünle birlikte verdiği talimatları uygulayın. Garanti kapsamında kireç nedeniyle arızalı olarak gelen ürünlerin onarımları ücrete tabi olacaktır.

---

## ÇEVRE KORUMA



Elektrikli ve elektronik cihazlardaki tehlikeli maddelerin neden olduğu çevre ve sağlık sorunlarını önlemek amacıyla bu simge ile işaretlenen cihazlar, genel atık konteynerlerine değil, geri dönüşüm konteynerlerine bırakılmalıdır.

Bakanlıkça tespit ve ilan edilen kullanım ömrü 7 yıldır

Taşıma ve nakliye sırasında dikkat edilecek hususlar :  
Ürünü düşürmeyiniz  
Darbelere maruz kalmamasını sağlayınız  
Cihazı nakliye sırasında orijinal ambalajında taşıyınız.

Citiți instrucțiunile, păstrați-le într-un loc sigur; dacă dați aparatul altcuiva, nu uitați să dați și instrucțiunile. Îndepărtați toate ambalajele înainte de folosire.

---

## PREVEDERI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ

Respectați măsurile de siguranță de bază, inclusiv:


Aparatul poate fi folosit de copii în vârstă de 8 ani sau mai mari și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsă de experiență și cunoștințe dacă sunt supravegheați/instruiți și înțeleg pericolele la care se supun.

Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.

Curățarea și utilizarea de către utilizator nu trebuie efectuate de copii decât dacă aceștia au peste 8 ani și sunt supravegheați.

Nu lăsați aparatul și cablul la îndemâna copiilor sub 8 ani.

Utilizarea incorectă a aparatului poate produce leziuni.

 Suprafețele aparatului se vor încinge. Căldura reziduală va păstra suprafețele fierbinți după utilizare.

 Nu introduceți aparatul în lichid.


În cazul în care cablul este deteriorat, trebuie înlocuit de către fabricant, agentul de service sau orice altă persoană calificată, pentru a evita accidentele.

- Așezați aparatul pe o suprafață stabilă, nivelată, termorezistentă.
- Țineți aparatul și cablul departe de marginile blaturilor de lucru.
- Nu folosiți alte accesorii sau atașamente decât cele furnizate de noi.
- Nu folosiți aparatul în niciun alt scop decât cel descris în aceste instrucțiuni.
- Nu operați aparatul dacă este stricat sau nu funcționează corect.

### EXCLUSIV PENTRU UZ CASNIC

---

## SCHIȚE

- |  |  |
|--|--|
| 1. Capac                               | 5. Carafă  |
| 2. Rezervor apă                        | 6. Cameră suport filtru  |
| 3. Suport filtru                       | 7. Indicatorul nivelului de apă  |
| 4. Filtru de hârtie nr. 4 (nefurnizat) |  Mașina de spălat vase - rafal de sus |

---

## ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

Umpleți rezervorul până la semnul **max** și porniți aparatul fără cafea.



---

## UMPLERE

1. Deschideți capacul.
2. Umpleți rezervorul cu cantitatea exactă de apă necesară. Procesul de fierbere a cafelei va folosi toată cantitatea de apă pe care ați turnat-o în rezervor.
3. Pentru deschiderea camerei suportului filtrului apăsați butonul ▲.
4. Deschideți un filtru de hârtie nr. 4 și introduceți-l în suportul filtrului.
5. Rezervorul este calibrat pentru a oferi 8 cești mari (de 125 ml per ceașcă) și 12 cești mici (de 83 ml per ceașcă). Pentru fiecare ceașcă mare adăugați 6 g de cafea filtrată măcinată și pentru fiecare ceașcă mică adăugați 4 g.
6. Închideți camera suportului filtrului până când face clic.
7. Puneți carafa la loc pe suport.

---

## CARAFĂ

- Fundul carafei va fi fierbinte, așezați-o pe o suprafață izolată.
  - Clătiți carafa cu apă fierbinte, pentru a o preîncălzi, astfel încât să nu ia din căldura cafelei.
1. Pentru a scoate capacul, rotiți-l în așa fel încât să aliniați ☞ cu ▲.
  2. Puneți capacul la loc în aceeași poziție, apoi rotiți-l în așa fel încât să aliniați ☞ cu ▲.
- ① ➔ ☞ trebuie aliniat la ▲ atunci când turnați apă.

---

## CONFIGURAȚI CEASUL

Setarea ceasului nu este necesară pentru a utiliza cafetiera, dar este necesară dacă doriți să utilizați funcțiile temporizatorului.

1. Băgați întrerupătorul în priză.
  2. Utilizați butoanele **hr** (oră) și **min** (minut) pentru a seta ora corectă în format de 24 ore.
- Ceasul va reține setările până când cafetiera va fi scoasă din priză.

---

## PREPARAREA CAFELEI

1. Apăsați și eliberați butonul ☐. Pe afișaj va apărea ☹.
2. La scurt timp după aceasta, cafeaua va începe să picure în carafă.
3. Dacă doriți să opriți cafetiera în timpul fierberii, apăsați butonul ☐.

---

## UTILIZAREA TEMPORIZATORULUI

Asigurați-vă că ceasul este setat pe ora exactă. Utilizați butoanele **hr** (oră) și **min** (minut).

1. Setati temporizatorul la ora la care doriți ca aparatul să pornească.
    - a) Apăsați butonul ☐.
    - b) Folosiți butoanele **hr** și **min** pentru a seta ora la care doriți să pornească aparatul. Dacă nu apăsați nici butonul **hr**, nici butonul **min** în 5 secunde, cafetiera va reveni automat la programul "normal", afișând timpul. Apăsați și mențineți apăsat butonul ☐ pentru a o lua de la capăt.
  2. După ce setați ora, apăsați butonul ☐. Pe afișaj va apărea ☐. Cafetiera dvs. este setată acum pentru a face cafea la ora selectată.
- Dacă doriți să anulați temporizatorul înainte de procesul de preparare, apăsați butonul ☐.
  - Dacă doriți să opriți cafetiera în timpul fierberii, apăsați butonul ☐.




---

## O CEAȘCĂ RAPIDĂ

Puteți lua carafa oricând. Pentru a preveni umplerea excesivă a suportului filtrului, reasezați carafa pe suport în maximum 20 secunde.


---

## ÎNGRIJIRE ȘI ÎNTREȚINERE

1. Scoateți aparatul din priză și lăsați-l să se răcească.
  2. Aruncați conținutul suportului filtrului la coșul de gunoi.
  3. Ștergeți suprafețele exterioare cu o cârpă umedă curată.
  4. Spălați carafa și suportul filtrului cu mâna.
  5. Remontați suportul filtrului.
-  Puteți spăla aceste componente în rafal de sus al mașinii de spălat vase.

---

## DETARTRARE

- După 60 de cicluri de preparare ecranul va afișa **CL** pentru a arăta că aparatul necesită decalcifiere. Decalcificați aparatul cu un produs de decalcifiere, urmând instrucțiunile de pe ambalajul produsului.
- Când sunteți gata cu decalcifierea, țineți apăsat butonul  timp de 3 secunde pentru a șterge avertismentul **CL**.
- Folosiți o marcă corespunzătoare de detartrant, potrivit pentru produsele din plastic. Urmăți instrucțiunile detartrantului. Produsele aflate în garanție, returnate din cauza defecțiunilor provocate de particule de calcar, vor fi reparate aplicându-se un preț de reparare.

---

## PROTEJAREA MEDIULUI



Pentru a evita probleme de mediu și sănătate cauzate substanțele periculoase din aparatele electrice și electronice, aparatele marcate cu acest simbol nu trebuie aruncate direct la gunoi, ci trebuie recuperate, refolosite sau reciclate.



Прочетете инструкциите, запазете ги и ги предавайте, ако предавате и уреда. Отстранете всички опаковки преди употреба.

---

## ВАЖНИ ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

Следвайте основните мерки за безопасност, включително:


Този уред може да се използва от деца над 8-годишна възраст, както и от хора с ограничени физически, сетивни или умствени способности, или липса на опит и познания, ако са наглеждани/инструктирани и разбират опасностите.

С уреда не трябва да играят деца.

Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца, освен ако те не са над 8-годишна възраст и някой ги наглежда.

Пазете уреда и кабела от деца под 8-годишна възраст.

Неправилната употреба на уреда може да доведе до нараняване.

 Повърхността на уреда ще се нагорещи. Остатъчната топлина ще поддържа повърхностите нагорещени след употреба.

 Не потапяйте уреда в течност.


Ако кабелът е повреден, той трябва да се подмени от производителя, негов представител за сервизно обслужване или друго квалифицирано за тази цел лице, за да се избегне всякакъв риск.

- Поставете уреда на твърда, равна, топлоустойчива повърхност.
- Пазете уреда и кабела далеч от ръбовете на плота.
- Не използвайте аксесоари или приставки, различни от тези, предоставени от нас.
- Не използвайте уреда за други цели, освен тези, описани в настоящите инструкции.
- Не използвайте уреда, ако е повреден или не работи изрядно.

### САМО ЗА ДОМАШНА УПОТРЕБА

---

## ИЛЮСТРАЦИИ

- |  |   |
|--|---|
| 1. Капак                                 | 5. Кана   |
| 2. Резервоар за вода                     | 6. Отделение за поставка за филтър  |
| 3. Поставка за филтър                    | 7. Индикатор за ниво на водата  |
| 4. Хартиен филтър № 4 (не е предоставен) |  Миялна машина – горна приставка |


---

## ПРЕДИ ПЪРВОНАЧАЛНО ИЗПОЛЗВАНЕ

Напълнете резервоара до обозначението **max** и пуснете уреда без кафе.







---

## ПЪЛНЕНЕ

1. Отворете капака.
2. Напълнете резервоара с точното необходимо количество вода. В процеса на варене ще бъде използвана всичката вода, която сложите в резервоара.
3. За да отворите отделението за поставка за филтър, натиснете бутона .
4. Разгънете хартиен филтър № 4 и го поставете в поставката за филтър.
5. Резервоарът е калибриран за приготвяне на 8 големи чаши (125 мл) и 12 малки чаши (83 мл). Към всяка голяма чаша се добавят 6 г смляно филтърно кафе, а към всяка малка – 4 г.
6. Затворете отделението за поставка за филтър, така че да щракне.
7. Поставете обратно каната върху основата.

---

## КАНА

- Дъното на каната ще бъде горещо, поставяйте го на изолирана подложка.
  - Изплакнете каната с гореща вода, за да я затоплите предварително, като по този начин тя няма да отнема от топлината на кафето.
1. За да свалите капака, трябва да го завъртите докато  съвпадне с .
  2. Поставете обратно капака в същата позиция, след това го завъртете докато  съвпадне с .
  3. Символът  трябва да бъде изравнен със символа , докато наливате.

---




## НАСТРОЙКА НА ЧАСОВНИК

Не е необходимо да настройвате часовника, за да използвате кафе машината, а само ако желаете да използвате функциите на таймера.

1. Включете щепсела в захранващия контакт.
  2. Използвайте бутоните **hr** (час) и **min** (минута), за да настроите времето в 24-часов формат.
- Часовникът ще запази настройките си, докато кафемашината не бъде изключена.

---





## ПРИГОТВЯНЕ НА КАФЕ

1. Натиснете и отпуснете бутон . На дисплея отобразится .
2. Не след дълго кафето ще затече в каната.
3. Ако желаете да спрете кафемашината, докато е в процес на варене, натиснете бутон .

---

## ИЗПОЛЗВАНЕ НА ТАЙМЕРА

Проверете дали часовникът е настроен за правилния час. Използвайте бутоните **hr** (час) и **min** (минута).

1. Настройте таймера на желаното време, за да започнете варене.
  - a) Натиснете бутон .
  - b) С помощью бутон **hr** и **min** задайте време начала приготвяния кофе. Ако не натиснете бутон **hr** или бутон **min** в рамките на 5 секунди, кафемашината ще се върне към "нормален" режим и ще се покаже часът. Снова натиснете и удерживайте бутон .
2. След програмиране на времето натиснете бутона . На дисплея отобразится . Кафемашината е настроена да приготвя кафе за посоченото време.



- Для сброса таймера перед началом приготовления нажмите кнопку ⏻.
- Ако желаете да спрете кафемашината, докато е в процес на варене, натиснете бутон ⏻.


---

## БЪРЗА ЧАША

Можете да махнете каната по всяко време. За да избегнете преливане на поставката за филтъра, поставете каната обратно върху основата за около 20 секунди.


---

## ГРИЖИ И ПОДДРЪЖКА

1. Изключете уреда от контакта и го оставете да изстине.
  2. Изтръскайте съдържанието от поставката за филтър в кофата за боклук.
  3. Почистете всички повърхности с чиста влажна кърпа.
  4. Измийте на ръка каната и поставката за филтър.
  5. Установите держател филтъра на място.
-  Може да измиете тези части в горната приставка на миялната машина. вреди в резултат от натрупване на котлен камък, подлежат на такса за ремонт.

---

## ПОЧИСТВАНЕ НА КОТЛЕНИЯ КАМЪК

- След 60 цикъла на варене дисплеят ще покаже **CL**, с което индикира, че уредът трябва да се почисти от котления камък. Почистете уреда от котления камък с патентован препарат за отстраняване на котлен камък, следвайки инструкциите върху опаковката.
- Когато процесът по отстраняване на котления камък приключи, задръжте бутон  в продължение на 3 секунди, за да изключите индикатора **CL**.
- Използвайте търговска марка препарат за отстраняване на котлен камък, подходящ за употреба при продукти с пластмасови части. Следвайте инструкциите, предоставени с препарата. Продукти под гаранция, върнати с повреди в резултат от натрупване на котлен камък, подлежат на такса за ремонт.

---

## ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА



За да се избегнат екологични и здравни проблеми поради наличие на опасни субстанции в електрическите и електронни стоки, уредите, обозначени с този символ, не трябва да се изхвърлят заедно с несортирани общински отпадъци, а следва да се върнат обратно, да се използват отново или рециклират.

اقرأ التعليمات واحفظها في مكان آمن. في حالة اهداء الجهاز لشخص آخر ارفق معه التعليمات. يجب ازالة جميع الأغلفة قبل الاستعمال.

## إجراءات أمان ضرورية

يجب اتخاذ إجراءات الأمان الأساسية التالية:

يمكن استخدام هذا الجهاز بواسطة الأطفال الذين تتراوح أعمارهم من 8 سنوات فما فوق والأشخاص ذوي القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية المنخفضة أو عديمي الخبرة والمعرفة إذا تم الإشراف عليهم/تعليمهم ويفهمون المخاطر المعنية. يجب ألا يعيثر الأطفال بالجهاز. يجب عدم قيام الأطفال بالتنظيف والصيانة إلا إذا كانوا أكبر من 8 سنوات مع الإشراف عليهم.

اجعل الجهاز والكبلات بعيدا عن متناول الأطفال دون سن 8 سنوات.

يمكن أن يسبب إساءة استخدام الجهاز إصابات.

⚠️ سوف تصبح أسطح الجهاز ساخنة. سوف تبقى الحرارة المتبقية الأسطح ساخنة بعد الاستخدام.

لا تغمر الجهاز في سائل.

إذا كان السلك متضررا فاطلب استبداله في الشركة المصنعة في مكتبها للبيع أو عن

طريق مهنيّ محترف، لمنع أي حادث ممكن.

- ضع الجهاز على سطح ثابت ومستوي ومقاوم للحرارة.
- لا تستخدم الجهاز لأغراض غير مقررة في التعليمات.
- لا تستخدم الجهاز إذا كان تالفا أو لا يعمل بصورة صحيحة.

## للاستعمال المنزلي فقط

### الرسومات

1. غطاء
  2. خزان الماء
  3. حامل الفلتر
  4. الفلتر الورقي رقم 4 (غير مزود)
  5. إبريق
  6. تجويف حامل الفلتر
  7. مقياس الماء
- ☒ الرف العلوي لغسالة صحون

## اقبل الاستعمال للمرة الأولى

قم بملء الخزان إلى علامة max، وتشغيل الجهاز بدون قهوة.






### الملء

1. افتح الغطاء.
2. املا الخزان بكمية الماء المحددة المطلوبة. يرجى ملاحظة أن عملية التخمير تستهلك كل الماء الذي تضعه في الخزان.
3. اضغط على زر ▲ لفتح تجويف حامل الفلتر.
4. افتح الفلتر الورقي رقم 4 وضعه في حامل الفلتر.
5. تمت معايرة الخزان لصنع 8 أكواب كبيرة (بحجم 125 مليلتر لكل كوب) 12 كوبًا صغيرًا (بحجم 83 مليلتر لكل كوب). لكل كوب كبير، يرجى إضافة 6 غرامات من البن المصفى و 4 غرام منه لكل كوب صغير.
6. قم بإغلاق تجويف حامل الفلتر حتى تسمع صوت نقر.
7. إعادة وضع الإبريق على المسند.

### إبريق

- سيكون أسفل الإبريق ساخنا، فضعه في مكان معزول.
- اشطف الإبريق بماء ساخن لتدفئته مسبقا وهكذا لا يأخذ حرارة من القهوة.
- 1. لرفع الغطاء، أدرك لمحاذاة ii مع ▲.






2. أعد وضع الغطاء في نفس الموضع ثم أدره لمحاذاة  مع  مع .
3. يجب محاذاة  مع  عند الصب.

## ضبط الساعة








- ليس من الضروري ضبط الساعة لاستخدام محضر القهوة ولكن ستحتاج لضبطها إذا كنت ترغب في استخدام وظائف المؤقت.
1. أوصل قابس الجهاز بالتيار الكهربائي.
  2. استخدم الزرين hr (الساعة) و min (الدقيقة) لضبط الوقت الصحيح بتنسيق 24 ساعة
  - سوف تحتفظ الساعة باعداداتها إلى أن يتم فصل جهاز صنع القهوة.

## عمل القهوة

1. اضغط و اترك زر . سوف يظهر  على الشاشة.
2. وسوف تبدأ القهوة بالتنقيط في الإبريق بعد ذلك بوقت قصير.
3. لوقف ماكينة القهوة أثناء قيامها بعمل المشروب، اضغط الزر .

## استخدام المؤقت


تحقق من ضبط الساعة على الوقت الصحيح. استخدم الزرين hr (الساعة) و min (الدقيقة).

1. اضبط المؤقت على الوقت الذي تريد أن يبدأ فيه التخمير.
  - (a) اضغط على الزر .
  - (b) استخدم زري الساعة hr والدقيقة min لضبط الساعة والدقيقة بشكل صحيح.
- إذا لم تضغط زر hr (ساعة) أو زر min (دقيقة) في غضون 5 ثوان، ستعود ماكينة القهوة إلى وضع "normal" (عادي) وسوف يظهر الوقت. عليك أن تضغط على زر  والبدء من جديد.
2. عند برمجة الوقت، اضغط على الزر . سوف يظهر  على الشاشة. سوف يظهر  على الشاشة. تم الآن ضبط ماكينة صنع القهوة الخاصة بك لصنع القهوة في الوقت المحدد.
  - إذا كنت تريد إلغاء جهاز التوقيت قبل بدء التخمير، اضغط زر .
  - لوقف ماكينة القهوة أثناء قيامها بعمل المشروب، اضغط الزر .


## كوب سريع

يمكنك إخراج الإبريق في أي وقت. ولمنع حامل الفلتر من الفيضان، استبدل الإبريق في لوح التسخين في غضون 20 ثانية تقريباً.

## العناية والصيانة

1. افصل الجهاز عن التيار الكهربائي واتركه يبرد.
  2. قم بإزالة محتويات حامل الفلتر في الصندوق.
  3. نظف الجزء الخارجي من الجهاز بقطعة قماش رطبة.
  4. اغسل الإبريق وحامل الفلتر.
  5. أعد حامل الفلتر لمكانه.
-  أدر حامل الفلتر لجعل الفتحة الموجودة في حافته ناحية الغطاء ثم أنزل حامل الفلتر مرة أخرى في جهاز القهوة.

## زالة الرواسب

- بعد 60 دورة تخمير، ستظهر الحروف CL على الشاشة لبيان أن الجهاز يحتاج لإزالة الرواسب. يجب التخلص من الترسبات الموجودة في الجهاز باستخدام مزيل ترسبات مناسب مع اتباع التعليمات المكتوبة على عبوة مزيل الترسبات.
- عند اكتمال عملية إزالة الرواسب، اضغط على زر  لمدة 3 ثوان لإيقاف تشغيل المؤشر CL.
- استخدم مزيل ترسبات مسجل. اتبع التعليمات المصاحبة لمزيل الترسبات.
- خاسر وألأ قةببط قلأاز! مدع ببسب لطح نم يناعت يتلأ أو قنأمضلأ أقم لالآ خ تآآج نملأ حل الصأ
- يدأم عل بلم أمن ع عفدي ،مأظن تآب

## رمز سلة المهملات على العجلة

لتجنب المشاكل البيئية والصحية بسبب المواد الخطرة في المعدات الكهربائية والإلكترونية، يجب عدم التخلص من الأجهزة المميزة بهذا الرمز مع نفايات البلدية غير المصنفة ولكن استعادتها أو إعادة استخدامها أو إعادة تدويرها.



